



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXX.]

PRICE 6d.

PRETORIA,

31 OCTOBER 1952.
31 OKTOBER

PRYS 6d.

[No. 4952.]

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 2523.] [31 October 1952.
PRICE CONTROL.

CONTROL OF CHARGES FOR BOARD.

War Measure No. 40 of 1941 (Proclamation No. 183 of 26th September, 1941), as amended by War Measures Nos. 28 of 1943 (Proclamation No. 81 of 22nd April, 1943), 92 of 1943 (Proclamation No. 226 of 5th November, 1943), 53 of 1944 (Proclamation No. 121 of 9th June, 1944), 103 of 1944 (Proclamation No. 253 of 15th December, 1944), 1 of 1945 (Proclamation No. 3 of 9th January, 1945), 12 of 1945 (Proclamation No. 72 of 27th April, 1945), 27 of 1945 (Proclamation No. 101 of 18th May, 1945), 84 of 1945 (Proclamation No. 273 of 28th December, 1945), 32 of 1947 (Proclamation No. 127 of 30th May, 1947), and Government Notices Nos. 1730 of 13th October, 1944, 977 of 8th June, 1945, 537 of 8th March, 1946, 1642 of 29th June, 1951, 2133 of 17th August, 1951, 928 of 25th April, 1952, and 1919 of 22nd August, 1952, are published for general information:—

REGULATIONS.

*1. (1) The Price Controller, hereinafter referred to as the "Controller", may by notice in the *Government Gazette* prescribe that no supplier of board shall, from the date of such notice, without the permission in writing of the Controller, charge in respect of board, at any establishment where board is supplied, a daily, weekly or monthly tariff of charges for board in excess of the daily, weekly or monthly tariff which was or would have been charged at such establishment for board supplied or if board had been supplied, as the case may be, during a period to be fixed in such notice, hereinafter referred to as the "fixed period".

(2) Such notice may be in respect of all or any class of suppliers of board either throughout the Union or in any defined area.

2. The Controller may by means of a notice published or conveyed in any manner which he deems most suitable to inform those for whom the notice is intended, either throughout the Union or in any defined area, and in respect of all or any classes of suppliers of board or of an individual supplier of board, permit an increase in the tariff of charges for board, and shall in such notice fix the date from which such increase may be made.

* As amended by War Measure No. 92 of 1943.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 2523.] [31 Oktober 1952.
PRYSBEHEER.

BEHEER VAN LOSIESGELDE.

Oorlogsmaatreeël No. 40 van 1941 (Proklamasie No. 183 van 26 September 1941), soos gewysig by Oorlogsmaatreeëls Nos. 28 van 1943 (Proklamasie No. 81 van 22 April 1943), 92 van 1943 (Proklamasie No. 226 van 5 November 1943), 53 van 1944 (Proklamasie No. 121 van 9 Junie 1944), 103 van 1944 (Proklamasie No. 253 van 15 Desember 1944), 1 van 1945 (Proklamasie No. 3 van 9 Januarie 1945), 12 van 1945 (Proklamasie No. 72 van 27 April 1945), 27 van 1945 (Proklamasie No. 101 van 18 Mei 1945), 84 van 1945 (Proklamasie No. 273 van 28 Desember 1945), 32 van 1947 (Proklamasie No. 127 van 30 Mei 1947) en Goewermentskennisgewings Nos. 1730 van 13 Oktober 1944, 977 van 8 Junie 1945, 537 van 8 Maart 1946, 1642 van 29 Junie 1951, 2133 van 17 Augustus 1951, 928 van 25 April 1952 en 1919 van 22 Augustus 1952, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

REGULASIES.

*1. (1) Die Pryscontroleur, hierna die Kontroleur genoem, kan deur middel van 'n kennisgewing in die *Staatskoerant* voorskryf dat geen verskaffer van losies vanaf die datum van sodanige kennisgewing, sonder skriftelike toestemming van die Kontroleur, ten opsigte van losies by 'n inrigting waar losies verskaf word 'n daelikse, weeklikse of maandelikse tarief van losiesgelde mag bereken, wat die daelikse, weeklikse of maandelikse tarief oorskry wat in so 'n inrigting bereken is of sou bereken gewees het vir losies wat verskaf word of as losies verskaf is, al na die geval, gedurende 'n tydperk wat in sodanige kennisgewing vasgestel is, hierna die vasgestelde tydperk genoem.

(2) Sodanige kennisgewing kan betrekking hê op alle of enige klas verskaffers van losies hetsy in die hele Unie of in 'n omskrewe gebied.

2. Die Kontroleur kan deur middel van 'n kennisgewing, uitgevaardig of bekendgemaak op 'n wyse wat hy die geskikste ag om diegene vir wie die kennisgewing bestem is in te lig, hetsy in die hele Unie of in 'n omskrewe gebied, en ten opsigte van alle of enige klas verskaffers van losies of van 'n afsonderlike verskaffer van losies, 'n verhoging in die tarief van losiesgelde toelaat, en in sodanige kennisgewing word die datum vasgestel waarna sodanige verhoging gemaak mag word.

* Soos gewysig by Oorlogsmaatreeël No. 92 van 1943.

*3. (1) The Controller shall prescribe the tariff of charges for board to be levied by a supplier of board at any establishment which is situate in an area defined in a notice issued in terms of regulation 1, but which was not in existence during the whole of the fixed period and every tariff so prescribed shall, unless otherwise specially provided—

- (a) be applicable only in respect of those rooms which were available for the supply of board on the date when such supplier of board submitted his statement in terms of sub-regulation (2) of regulation 7; and
- (b) be inclusive of all the charges in respect of the number of meals and the services which were ordinarily supplied to boarders, and which were covered by the tariff in force at the establishment of such supplier of board on the date when he submitted his statement in terms of sub-regulation (2) of regulation 7.

3 bis. The Controller shall prescribe the tariff of charges for board to be levied by any supplier of board who in terms of sub-regulation (3) of regulation 7 has submitted a statement.

3 ter. The Controller may, from time to time, in his discretion, and upon such notice to any supplier of board as he deems suitable, vary or alter any tariff of charges permitted in terms of regulations 1 and 2, or prescribed in terms of regulation 3 or 3 bis.

3 quater. No supplier of board shall, without the written permission of the Controller, increase in any way the tariff of charges permitted in terms of regulations 1 and 2, or prescribed in terms of regulations 3, 3 bis or 3 ter, as the case may be.

†4. (1) Every supplier of board shall, unless exempted by the Controller, include in his tariff of charges both weekly and monthly rates.

(2) Every supplier of board who is required to include in his tariff of charges weekly or monthly rates shall accord to any boarder to whom he supplies board the weekly or monthly tariff, whichever is desired by such boarder; provided that nothing contained herein shall—

- (a) entitle such boarder to be charged at the rate of the weekly tariff for any period which is less than a week or at the rate of the monthly tariff for any period which is less than a month; or
- (b) debar any boarder from requiring to be charged a tariff for a full week for any continuous period which is less than a week or a tariff for a full month for any continuous period which is less than a month.

5. The Controller or any person authorised by him in writing to act on his behalf shall receive and investigate—

- (a) all applications for permission to increase a tariff of charges for board as provided under regulations 1 and 3;
- (b) any other matters arising out of the provisions of these regulations which, in his opinion, require investigation.

†6. (1) Any inspector who produces a document which purports to have been issued by the Controller and which authorises him to act on behalf of the Controller may—

- (a) without previous notice, at any time enter any premises whatsoever and make such examination and enquiry as he deems necessary;
- (b) while he is on the premises or at any other time require from any person the production then and there, or at a time and place fixed by the inspector, of any book, notice, record, list or other document which is or has been on the premises or in the possession or custody or under the control of any such person or his employee;

* As amended by War Measures Nos. 92 of 1943 and 84 of 1945.

† As amended by War Measure No. 84 of 1945.

‡ As amended by War Measure No. 92 of 1943.

*3. (1) Die tarief van losiesgelde wat deur 'n verskaffer van losies by 'n inrigting, wat in 'n gebied in 'n kennisgewing ingevolge regulasie 1 omskryf, geleë is, maar wat nie gedurende die hele vasgestelde tydperk bestaan het nie, gehêf mag word, word deur die Kontroleur voorgeskryf, en elke tarief aldus voorgeskryf, tensy anders spesiaal bepaal is, is—

- (a) slegs van toepassing met betrekking tot die kamers wat op die datum toe die verskaffer van losies sy verklaring ooreenkomstig subregulasie (2) van regulasie 7 voorgelê het, tot beskikking was; en
- (b) met inbegrip van alle losiesgelde met betrekking tot die getal maaltjies en die dienste wat gewoonlik aan die kosgangers verskaf was en wat deur die tarief in werking by dié inrigting van sodanige verskaffer van losies op die datum toe hy sy verklaring ooreenkomstig subregulasie (2) van regulasie 7 voorgelê het, gedek was.

3 bis. Die Kontroleur skryf die tarief van losiesgelde voor wat deur 'n verskaffer van losies wat ooreenkomstig subregulasie (3) van regulasie 7 'n verklaring voorgelê het, gehêf mag word.

3 ter. Die Kontroleur kan van tyd tot tyd, na sy oordeel en met sodanige kennisgewing aan 'n verskaffer van losies, losiesgelde ooreenkomstig regulasies 1 en 2 geoorloof of ooreenkomstig regulasie 3 voorgeskryf, na sy goeëdunke wysig of verander.

3 quater. Geen verskaffer van losies mag sonder skriftelike toestemming van die Kontroleur op enige wyse die tarief van losiesgelde ooreenkomstig regulasies 1 en 2 geoorloof of ooreenkomstig regulasies 3, 3 bis of 3 ter, soos dit die geval mag wees, voorgeskryf, verhoog nie.

†4. (1) Elke verskaffer van losies moet, tensy hy deur die Kontroleur vrygestel is, by sy tarief van losiesgelde weeklikse sowel as maandelikse tariewe insluit.

(2) Elke verskaffer van losies wat verlang word om in sy tarief van losiesgelde weeklikse en maandelikse tariewe in te sluit, moet enige kosganger aan wie hy losies verskaf met die weeklikse of maandelikse tarief, watter ook deur sodanige kosganger verlang word, voorsien; met dien verstande dat niks hierin vervat sal—

- (a) die reg gee dat sodanige kosganger vir enige periode wat minder as 'n week is teen 'n koers van die weeklikse tarief of vir enige periode wat minder as 'n maand is teen 'n koers van die maandelikse tarief gedebiteer word;
- (b) enige kosganger verhinder om te eis dat hy 'n tarief vir 'n vol week vir enige onafgebroke periode wat minder as 'n week is of 'n tarief vir 'n vol maand vir 'n onafgebroke periode wat minder as 'n maand is, gevra word.

5. Die Kontroleur of enige persoon wat skriftelik deur hom gemagtig is om namens hom op te tree, ontvang en ondersoek—

- (a) alle aansoeke om toestemming om 'n tarief van losiesgelde te verhoog, soos bepaal ingevolge regulasies 1 en 3;
- (b) enige ander sake wat as gevolg van dié bepalings van hierdie regulasies, na hy meen, ondersoek moet word.

†6. (1) 'n Inspekteur wat 'n geskrif vertoon wat, na beweer word, deur die Kontroleur uitgereik is, en wat hom magtig om namens die Kontroleur op te tree kan—

- (a) te eniger tyd sonder voorafgaande kennisgewing enige perseel hoegenaamd betree en sodanige ondersoek instel en navraag doen as wat hy nodig ag;
- (b) terwyl hy op die perseel is of te eniger ander tyd eis dat enige persoon daar en dan of op 'n deur die inspekteur bepaalde tyd en plek, enige boek, kennisgewing, aantekening, lys of ander geskrif wat op die perseel of in besit of bewaring of onder beheer van sodanige persoon of sy werknemer is op was, moet voorlê;

* Soos gewysig by Oorlogsmaatreëls Nos. 92 van 1943 en 84 van 1945.

† Soos gewysig by Oorlogsmaatreël No. 84 van 1945.

‡ Soos gewysig by Oorlogsmaatreël No. 92 van 1943.

(c) examine and make extracts from and copies of such books, records, lists or documents and may require from any person an explanation of any entries therein and may seize any such books, records, lists or documents as in his opinion may afford evidence of any offence under these regulations.

(2) An inspector may take with him on to any premises an interpreter or other assistant.

(3) Any supplier of board in connection with whose business any premises are occupied or used and every person employed by him shall at all times furnish such facilities as are required by the inspector for entering the premises and for the exercise of his powers under this regulation.

(4) For the purposes of this regulation any person shall, while acting under the lawful direction of the inspector he accompanies, be deemed to be an inspector.

(5) An inspector may question either alone or in the presence of any other person, as he thinks fit, with respect to matters dealt with in these regulations, every person whom he finds on any premises entered in terms of this regulation or whom he has reasonable grounds for believing to be employed, or to have been employed during or after the fixed period on any premises in respect of which any provision of these regulations is applicable, or in possession, custody or control of anything in respect of which any such provision is applicable.

(6) Any person who—

(a) falsely holds himself out to be an inspector;

(b) refuses or fails to answer to the best of his power any question which an inspector in the exercise of his functions has put to him;

(c) refuses or fails to comply to the best of his power with any lawful requirement made by an inspector;

(d) delays or hinders an inspector in the exercise of his functions;

shall be guilty of an offence.

(7) An inspector or member of any local committee who discloses except to the Minister, the Controller or to an officer, or when required to do so as a witness in a court of law or for the purposes of these regulations, any information in relation to any person, establishment or business acquired in the performance of his duties in carrying out or in the exercise of his powers under these regulations, shall be guilty of an offence.

*7. (1) Every supplier of board to whom any notice under regulation 1 applies, shall, unless exempted by the Controller, within thirty days after the publication of such notice submit to the local committee hereinafter referred to as the committee, a statement of the tariff of charges referred to in the said regulation, which was in force during the fixed period at the establishment at which he is conducting business, together with an affidavit that it is a true statement.

(2) Every supplier of board whose tariff of charges is to be prescribed under sub-regulation (1) of regulation 3, shall, within thirty days after the publication of the relevant notice under regulation 1 or within thirty days after he commenced the business of a supplier of board, submit to the committee a statement of his tariff of charges for board, together with an affidavit that it is a true statement.

(3) Every supplier of board who, subsequent to the date upon which he submitted a statement in terms of sub-regulation (1) or (2), has available for the supply of board any room which was not available at the date of such statement, or has varied, or proposes to vary, the number of meals or the services that were included in any tariff of charges fixed in terms of any notice issued under regulations 1 and 2 or prescribed in terms of regulations 3, 3 *bis* or 3 *ter*, shall, prior to the levying of any tariff for

(c) sodanige boeke, aantekeninge, lysie of geskryfte ondersoek en uittreksels daaruit of afskrifte daarvan maak, en kan van enige persoon 'n uitleg vorder van enige inskrywings daarin, en kan beslag lê op sulke boeke, aantekeninge, lysie of geskryfte wat, na hy meen, bewys mag oplewer van 'n misdryf ingevolge hierdie regulasies.

(2) 'n Inspekteur kan 'n tolk of ander assistent saamneem as hy 'n perseel betree.

(3) 'n Verskaffer van losies in verband met wie se besigheid 'n perseel gehou of gebruik word, en elke persoon by hom in diens, moet te alle tye sodanige hulp verskaf as wat die inspekteur verlang om die perseel te betree en by die uitoefening van sy bevoegdheid ingevolge hierdie regulasie.

(4) Vir die doeleindes van hierdie regulasie word enige persoon, terwyl hy optree onder die regmatige bevel van die inspekteur wat hy vergesel, as 'n inspekteur beskou.

(5) 'n Inspekteur kan, met betrekking tot sake in hierdie regulasies behandel, enige persoon (of alleen of in die teenwoordigheid van 'n ander persoon soos hy wenslik ag) ondervra wat hy vind op 'n perseel, kragtens hierdie regulasie betree, of wat hy redelike grond het om te glo op 'n perseel ten opsigte waarvan enige bepaling van hierdie regulasies van toepassing is, in diens is, of gedurende of na die vasgestelde tydperk in diens was, of die besit of bewaring van, of beheer oor enigiets het ten opsigte waarvan sodanige bepaling van toepassing is.

(6) Enige persoon wat—

(a) valslik voorgee dat hy 'n inspekteur is;

(b) weier of in gebreke bly om enige vraag wat 'n inspekteur by die uitoefening van sy werksaamhede aan hom gestel het, na sy beste vermoë te beantwoord;

(c) weier of in gebreke bly om na sy beste vermoë te voldoen aan enige regmatige vereiste van 'n inspekteur;

(d) 'n inspekteur by die uitoefening van sy werksaamhede ophou of hinder;

pleeg 'n misdryf.

(7) 'n Inspekteur of lid van 'n plaaslike komitee wat, behalwe aan die Minister, die Kontroleur of aan 'n amptenaar, of wanneer hy dit moet doen as getuie in 'n geregs-hof, of vir die doel van hierdie regulasies, enige inligting onthul wat hy met die verrigting van sy pligte by die uitvoering van, of die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens hierdie regulasies ingewin het in verband met enige persoon, inrigting of besigheid, pleeg 'n misdryf.

*7. (1) Elke verskaffer van losies op wie enige kennisgewing ingevolge regulasie 1 van toepassing is, moet, tensy deur die Kontroleur vrygestel, binne dertig dae na die publikasie van sodanige kennisgewing aan die plaaslike komitee, hierna die komitee genoem, 'n opgawe voorlê van die tarief van losiesgelde genoem in vermelde regulasie, wat gedurende die vasgestelde tydperk in die inrigting waar hy besigheid dryf van toepassing was, tesame met 'n beëdigde verklaring dat dit 'n juiste opgawe is.

(2) Elke verskaffer van losies wie se tarief van losiesgelde by subregulasie (1) van regulasie 3 voorgeskryf moet word, moet binne dertig dae na die publikasie van die betrokke kennisgewing ingevolge regulasie 1 of binne dertig dae nadat hy die besigheid van 'n verskaffer van losies begin het, aan die komitee 'n opgawe van sy tarief van losiesgelde tesame met 'n beëdigde verklaring dat dit 'n juiste opgawe is, voorlê.

(3) Elke verskaffer van losies wat na die datum waarop hy 'n verklaring ooreenkomstig subregulasie (1) of (2) voorgelê het 'n kamer vir die verskaffing van losies beskikbaar het wat nie op die datum van sodanige verklaring beskikbaar was nie, of die getal maaltye of dienste wat in enige tarief van losiesgelde ooreenkomstig enige kennisgewing wat kragtens regulasies 1 en 2 uitgereik is of voorgeskryf ooreenkomstig regulasie 3, 3 *bis* of 3 *ter* ingesluit

* As amended by War Measures Nos. 92 of 1943 and 84 of 1945.

* Soos gewysig by Oorlogsmaatreëls Nos. 92 van 1943 en 84 van 1945.

board in respect of such room or such varied number of meals or varied services, submit to the Committee a statement setting forth the tariff he has been charging or proposes to charge for board in respect of such room or any varied number of meals or varied services and the grounds upon which he bases such tariff; provided that, if any supplier of board has previously obtained the written permission of the Controller to charge any tariff for such room or such varied number of meals or varied services he need not in respect of such room or such varied number of meals or such services, comply with the provisions of this sub-regulation, and any such written permission of the Controller shall be deemed to be a tariff prescribed by the Controller under regulation 3 *bis*.

(4) The Committee shall submit to the Controller any statement and affidavit received by it in terms of sub-regulation (2) or any statement received by it in terms of sub-regulation (3) together, in either case, with its recommendation.

8. (1) Applications for permission to increase the tariff of charges for board as provided in regulations 1 and 3 shall be made in writing to the committee in whose area of jurisdiction the establishment the subject of the application is situate.

(2) All applications shall set out fully the reasons why the applicant considers an increase in the tariff of charges for board is justified, and shall be supported by the facts and figures relevant to the application.

9. A committee upon receipt of an application for permission to increase the tariff of charges for board—

(a) may hold an enquiry;

(b) shall submit a report on the application together with its recommendations to the Controller.

10. (1) For the purpose of any enquiry undertaken by a committee under these regulations, the chairman or secretary may summon the supplier of board or any person who in the opinion of the chairman may be able to give material information concerning the subject of the enquiry or who he suspects or believes has in his possession or custody or under his control any book, document or thing which has any bearing upon, or which such chairman deems requisite for the proper conduct of the enquiry, to appear before the committee at a time and place specified in the summons to be interrogated, or to produce that book, document or thing.

(2) The chairman of the committee may call and administer an oath to any person present at the enquiry who was or might have been summoned in terms of sub-regulation (1) and the committee may interrogate him and require him to produce any book, document or thing in his possession or custody or under his control.

(3) The supplier of board may cross-examine any witness giving evidence at the enquiry and may require the chairman or secretary of the committee to summon any witness on his behalf either to give evidence or to produce any book, document or thing in his possession or custody or under his control and which has any bearing on the enquiry. Every such supplier of board may appoint any other person to represent him at the enquiry.

(4) Upon receiving a request under sub-regulation (3) for the summoning of any person, the chairman or secretary of the committee shall, if the committee considers that the evidence of such person is necessary or desirable, issue a summons accordingly, but if it does not consider the evidence necessary or desirable, the chairman or secretary shall not issue a summons unless the party making the request deposits with the chairman or secretary a sum sufficient to cover the necessary expenses to be incurred by the witness, together with the costs of service of the summons.

was, verander het of van voorneme is om te verander moet voor die heffing van enige tarief vir losies met betrekking tot sodanige kamer of sodanige veranderde getal maaltye of veranderde dienste, aan die Komitee 'n verklaring voorlê wat die tarief wat hy gevra het of voorstel om te vra vir losies met betrekking tot sodanige kamer of enige veranderde getal maaltye of veranderde dienste en die gronde waarop hy sodanige tarief baseer vermeld; met dien verstande dat ingeval die verskaffer van losies vantevore die skriftelike verlof van die Kontroleur verkry het om vir sodanige kamer of sodanige veranderde getal maaltye of veranderde dienste 'n tarief te vorder behoef hy nie met betrekking tot sodanige kamer of sodanige veranderde getal maaltye of sodanige dienste te voldoen aan die bepalinge van hierdie subregulasie nie en enige sodanige skriftelike verlof van die Kontroleur sal beskou word om 'n tarief te wees wat deur die Kontroleur ooreenkomstig regulasie 3 *bis* voorgeskrywe is.

(4) Die Komitee moet enige verklaring en beëdigde verklaring wat dit ooreenkomstig subregulasie (2) of 'n verklaring ooreenkomstig subregulasie (3) ontvang het saam met sy aanbeveling, in albei gevalle aan die Kontroleur voorlê.

8. (1) Aansoeke om toestemming vir die verhoging van die tarief van losiesgelde, soos in regulasies 1 en 3 bepaal, moet skriftelik aan die komitee in wie se reggebied die inrigting geleë is, wat die onderwerp van die aansoek uitmaak, gerig word.

(2) In alle aansoeke moet die redes volledig vermeld word waarom die applikant van mening is dat 'n verhoging van die tarief van losiesgelde geregverdig is, en gestaaf word deur die feite en syfers wat betrekking het op die aansoek.

9. Na ontvangs van 'n aansoek om toestemming vir die verhoging van die tarief van losiesgelde—

(a) kan die komitee ondersoek instel;

(b) moet die komitee 'n verslag oor die aansoek saam met sy aanbevelings aan die Kontroleur voorlê.

10. (1) Vir die doel van 'n ondersoek kragtens hierdie regulasies deur 'n komitee onderneem, kan die voorsitter of sekretaris 'n verskaffer van losies of ander persoon wat, na die voorsitter meen, in staat mag wees om inligting van belang te verstrek omtrent die saak wat ondersoek word, of wat na die vermoede of oortuiging van sodanige voorsitter, in sy besit of onder sy bewaring of toesig 'n boek, geskrif of ding het wat enigins betrekking het op, of wat sodanige voorsitter nodig ag vir behoorlike uitvoering van die ondersoek, dagvaar om voor die komitee te verskyn op 'n in die dagvaarding vasgestelde tyd en plek om ondervra te word of sodanige boek, geskrif of ding voor te lê.

(2) Die voorsitter van die komitee kan enige by die ondersoek teenwoordige persoon wat ingevolge subregulasie (1) gedagvaar is of kon geword het, oproep en aan hom 'n eed oplê, en die komitee kan sodanige persoon ondervra en van hom eis dat hy enige boek, geskrif of ding in sy besit of bewaring, of onder sy toesig, moet voorlê.

(3) Die verskaffer van losies kan enige getuie wat by die ondersoek getuie is af lê onder kruisverhoor neem en vereis dat die voorsitter of sekretaris van die komitee enige getuie ten behoeve van hom dagvaar, hetsy om getuie af te lê of 'n boek, geskrif of ding in sy besit of bewaring of onder sy toesig, en wat betrekking het op die ondersoek, voor te lê. Elke sodanige verskaffer van losies kan enige ander persoon benoem om hom by die ondersoek te verteenwoordig.

(4) Na ontvangs van 'n versoek om 'n persoon ingevolge subregulasie (3) te dagvaar, moet die voorsitter of sekretaris van die komitee, indien die komitee meen dat dit nodig of wenslik is dat sodanige persoon getuie af lê, 'n dagvaarding dienooreenkomstig uitvaardig, maar indien hy sodanige getuie nie nodig of wenslik ag nie moet die voorsitter of sekretaris sodanige persoon nie dagvaar nie, tensy die persoon wat die versoek doen 'n bedrag by die voorsitter of sekretaris deponeer wat voldoende is om die onkoste wat deur die getuie aangegaan sal word te dek, asook die koste aan die diening van die dagvaarding verbonde.

(5) (a) If any person, having been duly summoned under sub-regulation (1) or (4), fails without sufficient cause to attend at the time and place specified in the summons he shall be guilty of an offence.

(b) If any person summoned under sub-regulation (1) or (4) or called by the chairman under sub-regulation (2) fails to remain in attendance until excused by the chairman from further attendance, or refuses to be sworn as a witness, or fails to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief all questions lawfully put to him or to produce any book, document or thing in his possession or custody or under his control when required to do so, he shall be guilty of an offence; provided that in connection with the interrogation of any such person by, or the production of any such book, document or thing before the committee, the law relating to privilege, as applicable to a witness summoned to give evidence or produce any book, document or thing before a court of law, shall apply.

(6) A witness who, having been sworn, gives a false answer to any question put to him by the committee or makes a false statement on any matter, knowing that answer or statement to be false, shall be deemed to be guilty of perjury.

(7) Any person who wilfully hinders or insults the chairman, the secretary or any member of a committee in the exercise of any of the powers conferred upon them by this section shall be guilty of an offence.

11. (1) Any permission granted by the Controller to increase tariffs of charges for board may contain such conditions as he thinks fit to impose.

(2) The Controller may upon application by the supplier of board concerned on good cause shown, take into review and vary or rescind any decision in regard to an application for an increase in his tariff of charges or any order made by him under these regulations.

(3) Any decision or order made by the Controller shall not be subject to appeal or review save as provided under sub-regulation (2).

*12. Every supplier of board shall display at a prominent place on his premises the tariff of charges for board from time to time in force, and shall further display, in a prominent place in each room available for the supply of board, the tariff of charges for board in force from time to time in respect of that room.

13. (1) In any proceedings under these regulations any statement or entry contained in any book or document kept by any supplier of board or by his manager, agent or employee or found upon the premises concerned shall be admissible in evidence against him as an admission of the facts set forth in that statement or entry, unless it is proved that the statement or entry was not made by that supplier of board or by any manager, agent or employee of that supplier of board in the course of his work as manager or in the course of his agency or employment.

(2) A certificate signed by the Controller setting out the terms of any decision given by him in terms of these regulations shall on its mere production by any person be conclusive proof of such decision.

*14. (1) Any supplier of board who—

(a) charges for board at a rate in excess of the tariff of charges permitted by the Controller in terms of regulations 1, 2, 3, 3 bis, 3 ter or sub-regulation (2) of regulation 4;

(b) when required in terms of sub-regulation (2) of regulation 4 to accord any boarder the weekly or monthly tariff fails to accord such boarder such weekly or monthly tariff;

(c) fails to submit to a committee a statement of his tariff of charges for board as required by sub-regulations (1), (2) or (3) of regulation 7;

* As amended by War Measure No. 84 of 1945.

(5) (a) 'n Persoon wat kragtens subregulasie (1) of (4) behoorlik gedagvaar is, en sonder afdoende rede versuim om op die in die dagvaarding vasgestelde tyd en plek te verskyn, pleeg 'n misdryf.

(b) 'n Persoon kragtens subregulasie (1) of (4) gedagvaar of deur die voorsitter kragtens subregulasie (2) opgeroep, wat versuim om aanwesig te bly totdat die voorsitter hom van verdere bywoning vrystel, of wat weier om die getuie-ede af te lê, of wat versuim om aan hom wettiglik gestelde vrae ten volle en op bevredigend wyse na sy beste kennis en oortuiging te beantwoord, of wat in gebreke bly om op aanvraag enige boek, geskrif of ding in sy besit of bewaring of onder sy toesig voor te lê, pleeg 'n misdryf; met dien verstande dat die regsreëls betreffende privilege, soos toepaslik op 'n getuie wat gedagvaar is om getuie af te lê, of 'n boek, geskrif of ding voor te lê in 'n gereghof, van toepassing is in verband met die ondervraging van so 'n persoon deur of die voorlegging van so 'n boek, geskrif of ding aan die komitee.

(6) 'n Getuie wat na beëdiging 'n valse antwoord gee op 'n vraag deur die komitee aan hom gestel, of 'n valse verklaring maak aangaande enige saak, wetende dat daardie antwoord of verklaring vals is, word geag skuldig te wees aan meened.

(7) 'n Persoon wat die voorsitter, die sekretaris of enige lid van 'n komitee by die uitoefening van 'n bevoegdheid aan hule deur hierdie regulasie verleen, opsetlik hinder of beledig, pleeg 'n misdryf.

11. (1) Enige toestemming deur die Kontroleur verleen om tariewe van losiesgelde te verhoog, kan sodanige voorwaardes bevat as wat hy na sy goeddunke mag oplê.

(2) Die Kontroleur kan, by aansoek deur die betrokke verskaffer van losies, op goeie gronde wat aangevoer word, enige besluit aangaande 'n aansoek om sy tarief van losiesgelde te verhoog of enige bevel ingevolge hierdie regulasies deur hom gegee, in hersiening neem, wysig of herroep.

(3) Enige besluit of bevel van die Kontroleur is nie, behalwe soos in subregulasie (2) bepaal, aan appèl of hersiening onderhewig nie.

*12. Elke verskaffer van losies moet die tarief van losiesgelde wat van tyd tot tyd van krag is op 'n in-die-ooglopende plek op sy perseel vertoon en moet verder, op 'n in-die-ooglopende plek in elke kamer beskikbaar vir die verskaffing van losies die tarief van losiesgelde van krag van tyd tot tyd met betrekking tot daardie kamer, vertoon.

13. (1) By verrigtings ingevolge hierdie regulasies, is 'n verklaring of inskrywing wat bevat is in 'n boek of geskrif wat deur enige verskaffer van losies of deur sy bestuurder, agent of werknemer gehou word, of wat op die betrokke perseel gevind word, toelaatbaar by wyse van getuie af teen hom as 'n erkenning van die feite in daardie verklaring of inskrywing uiteengesit, tensy dit bewys word dat die verklaring of inskrywing nie deur sodanige verskaffer van losies of deur 'n bestuurder, agent of werknemer van daardie verskaffer van losies in die loop van sy werk as bestuurder of in die loop van sy agentskap of diens gemaak is nie.

(2) 'n Sertifikaat deur die Kontroleur onderteken wat die besonderhede uiteensit van sy beslissing ingevolge hierdie regulasies, is by blote voorlegging deur wie ook al, afdoende bewys van daardie beslissing.

*14. (1) Enige verskaffer van losies wat—

(a) 'n tarief van losiesgelde bereken wat die tarief deur die Kontroleur ingevolge regulasie 1, 2, 3, 3 bis, 3 ter of subregulasie (2) van regulasie 4 vergun, oorskry;

(b) wanneer ooreenkomstig subregulasie (2) van regulasie 4 verlang om aan 'n kosganger die weeklikse of maandelikse tarief te vergun in gebreke bly om sodanige kosganger met sodanige weeklikse of maandelikse tarief te vergun;

(c) in gebreke bly om aan die komitee 'n verklaring van sy tarief van losiesgelde ingevolge subregulasies (1), (2) of (3) van regulasie 7 voor te lê;

* Soos gewysig by Oorlogsmaatreël No. 84 van 1945.

- (d) fails to display the tariff of his charges for board as required by regulation 12;
- (e) levies any tariff for board prior to furnishing the Committee with any statement required in terms of sub-regulation (3) of regulation 7;
- (f) furnishes to the Committee any false information in any statement submitted in terms of sub-regulation (3) of regulation 7;
- (g) contravenes the provisions of regulation 3 *quater* shall be guilty of an offence.

(2) Whenever any supplier of board has received charges for board at a rate in excess of the tariff of charges permitted by the Controller in terms of regulations 1, 2, 3, 3 *bis*, 3 *ter*, or by the provisions of sub-regulation (2) of regulation 4, the Controller may, irrespective of any action which may be taken under regulation 15 order such supplier of board to refund to the boarder concerned such sum as has been paid in excess of the permitted amount.

(3) An order under sub-regulation (2) to refund an amount to a boarder shall be signed by the Controller or any person authorised by him in writing to act on his behalf and be served by its being sent by registered post to the supplier of board or his agent. The order shall in like manner be served upon the boarder.

(4) The effect of the order shall be to enable the boarder by production thereof to recover the amount from the supplier of board by writ of execution to be issued by the clerk of the magistrate's court having jurisdiction where the establishment is situate.

15. Any person who is guilty of an offence under these regulations shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

*15 *bis*. (1) No order for the ejectment of a boarder from any establishment where board is supplied shall be made by any court on the ground that the period for which the supplier of board contracted to supply board has expired, or that notice has been duly given, so long as the boarder continues to pay the authorised charges within seven days after the due date, except on the additional ground—

- (a) that the boarder has done or is doing material damage to the establishment; or
- (b) that the boarder has been guilty of conduct which is a nuisance to the supplier of board or to other boarders in the establishment or to occupiers of adjoining or neighbouring property; or
- (c) that the accommodation concerned is reasonably required for the purpose of reconstruction or rebuilding scheme; provided that before any order for ejectment is made by a court on the ground stated in this paragraph—
 - (i) the supplier of board shall file an undertaking that such scheme shall be commenced and carried out within a reasonable specified time and shall furnish such security as the court may consider sufficient for the purpose of meeting any claim for compensation by the boarder which may arise under sub-regulation (2) in the event of non-fulfilment of such undertaking; and
 - (ii) the said supplier of board shall satisfy the court that any permission necessary under any law for the carrying out of such scheme has been duly obtained from the authority from whom it must in terms of such law be obtained;

or on some other ground which, regard being had to all the circumstances and independently of the nature of the grounds set out above, the court deems to be sufficient.

- (d) in gebreke bly om sy tarief van losiesgelde ingevolge regulasie 12 te vertoon;
- (e) enige tarief vir losies invorder voor die Komitee met 'n verklaring ooreenkomstig subregulasie (3) van regulasies 7 vereis, verskaf is;
- (f) aan die Komitee enige valse inligting in enige verklaring wat ooreenkomstig subregulasie (3) van regulasie 7 voorgelê, verskaf;
- (g) die bēpalings van regulasie 3 *quater* oortree, pleeg 'n misdryf.

(2) Wanneer 'n verskaffer van losies losiesgelde ontvang het teen 'n tarief wat die tarief van losiesgelde deur die Kontroleur ingevolge regulasies 1, 2, 3, 3 *bis*, 3 *ter*, of deur die bepalinge van subregulasie (2) van regulasie 4, vergun is, oorskry, kan die Kontroleur, afgesien van wat kragtens regulasie 15 gedoen mag word, sodanige verskaffer van losies beveel om aan die betrokke loseerder sodanige bedrag as wat die vergunde bedrag oorskry en wat betaal is, terug te betaal.

(3) 'n Bevel ingevolge subregulasie (2) om 'n bedrag aan 'n loseerder terug te betaal word deur die Kontroleur of enige persoon wat skriftelik deur hom gemagtig is om namens hom op te tree, geteken en moet gedien word deur dit per geregistreerde pos na die verskaffer van losies of sy agent te stuur. Die bevel moet op dieselfde manier op die loseerder gedien word.

(4) Die bevel het die uitwerking dat die loseerder deur vertoning daarvan die bedrag op die verskaffer van losies kan verhaal deur middel van 'n lasbrief van eksekusie uitgereik deur die klerk van die magistratshof wat regs-mag uitoefen oor die gebied waarin die inrigting geleë is.

15. 'n Persoon wat ingevolge hierdie regulasies 'n misdryf pleeg is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.

*15 *bis*. (1) Geen order vir die uitsetting van 'n loseerder uit 'n inrigting waar losies verskaf word, word deur 'n hof gegee nie op grond daarvan dat die tydperk gedurende welke die verskaffer van losies onderneem het om losies te verskaf verstryk het, of dat wettige opsegging geskied het, solank die loseerder die goedgekeurde losiesgelde, binnē sewe dae na die vervaldag bly betaal, behalwe om die verdere rede—

- (a) dat die loseerder materiële skade aan die inrigting aangerig het of aanrig; of
- (b) dat die loseerder hom skuldig gemaak het aan gedrag wat hinderlik is vir die verskaffer van losies of ander loseerders in die inrigting of vir die bewoners van aangrensende of naburige eiendomme; of
- (c) dat die betrokke plaasruimte op redelike gronde benodig word vir die doel van 'n rekonstruksie- of verbouingskema; met dien verstande dat voordat 'n order vir uitsetting deur 'n hof gegee word op die in hierdie paragraaf vermelde grond—
 - (i) die verskaffer van losies 'n onderneming moet indien dat so 'n skema binne 'n redelike vasgestelde tyd aangevang en uitgevoer sal word, en sodanige sekuriteit moet verstrek as wat die hof genoegsaam ag om te voldoen aan enige eis deur die loseerder ingestel om skadevergoeding wat ingevolge subregulasie (2) kan ontstaan ingeval sodanige onderneming nie nagekom word nie; en
 - (ii) vermelde verskaffer van losies die hof daarvan moet oortuig dat enige vergunning ingevolge een of ander wet vereis vir die uitvoer van sodanige skema, van die gesag van wie dit ingevolge daardie wet verkry moet word, verkry is,

of om enige ander rede wat die hof, met inagneming van al die omstandighede, en onafhanklik van die aard van die redes wat hierbo uiteengesit is, as genoegsaam beskou.

* As amended by War Measures Nos. 53 of 1944 and 32 of 1947.

* Soos gewysig by Oorlogsmaatreëls Nos. 53 van 1944 en 32 van 1947.

(2) If a supplier of board has obtained an order of court for the ejectment of a boarder on the grounds stated in paragraph (c) of sub-regulation (1) and the rebuilding or reconstruction scheme is not commenced or is not carried out in accordance with the undertaking filed by the supplier of board, the said supplier of board shall, unless he can prove that his failure to carry out the undertaking aforesaid is due to circumstances beyond his control, be liable to pay compensation to the boarder for any loss suffered by him as a direct consequence of his removal from such establishment, and any security furnished by the supplier of board shall be available for the payment of such compensation in accordance with an order of court by which such compensation is awarded.

(3) For the purposes of this regulation—

“authorised charges” means the tariff of charges in respect of board expressly or tacitly agreed upon between the boarder and the supplier of board, or such increased tariff (if any) as the Controller may have specifically authorised the supplier of board to charge in respect of the board of that boarder;

“boarder” means a person—

(i) to whom, at the date of coming into operation of this regulation, board is being supplied, at the establishment in question, by virtue of a contract entered into with the supplier of board or his predecessor in title prior to the said date, for the supply of board for a period of at least nine months; or

(ii) to whom, at the date of coming into operation of this regulation, board has been supplied, at the establishment in question, for a continuous period of at least nine months.

Regulation 15 *ter*, promulgated in War Measure No. 103 of 1944 and regulation 15 *ter*, promulgated in War Measure No. 1 of 1945, have been deleted by War Measure No. 27 of 1945, with the following proviso in respect of War Measure No. 1 of 1945:—

“Notwithstanding the deletion of regulation 15 *ter*, a boarder who, prior to the date of publication hereof, gave the supplier of board notice in terms of paragraph (i) of sub-regulation (a) of that regulation, shall, in relation to that supplier of board, retain all the rights which he would have had, and the supplier of board shall, in relation to that boarder, remain subject to all the obligations to which he would have been subject, had the said regulation not been deleted.”

*15 *quat*. These regulations shall apply throughout the Union.

†16. In these regulations unless inconsistent with the context—

“board” means supplying of lodging and at least one meal a day and shall include all cases of such supplying of lodging and meals by the same establishment whether or not separate charges are made for lodging, meals or any other services;

“inspector” means an inspector appointed in terms of sub-regulation (2) of regulation 1 of the Annexure to War Measure No. 33 of 1941 (Proclamation No. 162, published in *Government Gazette* No. 2936 of the 29th August, 1941);

“local committee” means a committee appointed in terms of sub-regulation (4) of regulation 2 of the National Emergency Regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 201 of the 14th September, 1939;

* As amended by War Measure No. 12 of 1945.

† As amended by War Measures Nos. 28 of 1943, 103 of 1944, 12 of 1945, 84 of 1945 and 32 of 1947.

(2) Indien 'n verskaffer van losies 'n order van die hof verkry het vir die uitsetting van 'n loseerder op die in paragraaf (c) van subregulasie (1) vermelde grond, en die verbouing- of rekonstruksieskema word nie aangevang of uitgevoer ooreenkomstig die onderneming deur die verskaffer van losies ingedien nie, dan is bedoelde verskaffer van losies, tensy hy kan bewys dat sy nie-nakoming van bedoelde onderneming aan omstandighede buite sy beheer te wyte is, verplig om aan die loseerder skadevergoeding te betaal vir enige verlies deur hom gely as 'n regstreeks gevolg van sy verwydering uit daardie inrigting, en die sekuriteit deur die verskaffer van losies verstrekt is beskikbaar vir die betaling van sodanige skadevergoeding ooreenkomstig 'n order van die hof waardeur die skadevergoeding toegeken word.

(3) Vir sover dit hierdie regulasie betref, beteken—

„goedgekeurde losiesgelde” die tarief van gelde ten opsigte van losies waartoe tussen die loseerder en die verskaffer van losies uitdruklik of stilswygend ooreengekom word, of die verhoogde tarief (indien enige) wat die Kontroleur bepaaldelik die verskaffer van losies gemagtig het om ten opsigte van die losies van bedoelde loseerder te vorder;

„loseerder” iemand—

(i) aan wie, op die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasie, losies by die betrokke inrigting verskaf word uit hoofde van 'n kontrak wat voor die genoemde datum met die verskaffer van losies of sy regsvoorganger aangegaan is vir die verskaffing van losies vir 'n tydperk van minstens nege maande; of

(ii) aan wie, op die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasie, losies by die betrokke inrigting vir 'n ononderbroke tydperk van minstens nege maande reeds verskaf is.

Regulasie 15 *ter* afgekondig in Oorlogsmaatreël No. 103 van 1944 en regulasie 15 *ter*, afgekondig in Oorlogsmaatreël No. 1 van 1945 is geskrap by Oorlogsmaatreël No. 27 van 1945, met die volgende voorbehoud ten gunste van Oorlogsmaatreël No. 1 van 1945:—

„Ondanks die skapping van regulasie 15 *ter* behou 'n loseerder, wat voor dit datum van publikasie hiervan die verskaffer van losies ingevolge paragraaf (i) van subregulasie (a) van daardie regulasie kennis gegee het, met betrekking to daardie verskaffer van losies, al die regte wat hy sou gehad het, en die verskaffer van losies bly, met betrekking to daardie loseerder, onderhewig aan al die verpligtings waaraan hy onderhewig sou gewees het, as die genoemde regulasie nie geskrap was nie.”

*15 *quater*. Hierdie regulasies is van toepassing op die hele Unie.

†16. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

„losies”, die verskaffing van inwoning en minstens een maaltyd per dag, en sluit in alle gevalle van sodanige verskaffing van inwoning en maaltye in dieselfde inrigting hetsy afsonderlike berekenings gemaak word ten opsigte van inwoning, maaltye of ander dienste, al dan nie;

„inspekteur”, 'n inspekteur aangestel ingevolge subregulasie (2) van regulasie 1 van die bylae van Oorlogsmaatreël No. 33 van 1941 (Proklamasie No. 162 uitgevaardig in *Staatskoerant* No. 2936 van 29 Augustus 1941);

„plaaslike komitee”, 'n komitee aangestel ingevolge subregulasie (4) van regulasie 2 van die Landsnoodtoestandregulasies uiteengesit in die bylae van Proklamasie No. 201 van 14 September 1939;

* Soos gewysig by Oorlogsmaatreël No. 12 van 1945.

† Soos gewysig by Oorlogsmaatreëls Nos. 28 van 1943, 103 van 1944, 12 van 1945, 84 van 1945 en 32 van 1947.

"month" means any calendar month or any period commencing at any time on any date of any month and terminating at the same time on the same date of the next succeeding month;

"Price Controller" means the Price Controller appointed in terms of sub-regulation (1) of regulation 1 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 49 of 1946 (Proclamation No. 185 of 1946), and includes a Deputy-Price Controller appointed in terms of sub-regulation (2) of the said regulation;

"supplier of board" means every person who carries on the business of an hotelkeeper or boarding or lodging house keeper, or the keeper of residential flats or rooms, by supplying meals and lodgings to others for money or its equivalent, and who has more than three bedrooms for letting in connection with such business;

"officer" means a person on the fixed establishment of the public service or an inspector;

"Union" includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, save in regard to regulation 15 *ter*.

No. 1730.]

[13 October 1944.]

PRICE CONTROL.

CHARGES FOR BOARD.

In terms of regulations 1, 2 and 3 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended, I, Francis Robert Emery, Price Controller, do hereby, throughout the magisterial areas specified in the Schedule hereto—

- (1) prescribe that no supplier of board shall, as from the date of this notice, without my permission in writing, charge for board at any establishment where board was supplied or available during the month of September, 1939, a tariff in excess of the daily, weekly or monthly tariff which was charged at such establishment during the period that commenced on the 1st day of September, 1939, and terminated on the 30th day of September, 1939, or would have been charged if board had been supplied during the said period;
- (2) permit, as from the date of this notice, any supplier of board whose tariff of charges is fixed in accordance with the provisions of the preceding paragraph hereof, to increase such charges as follows:—
 - (a) If such supplier of board supplies board at a boarding-house or hotel which is not licensed for the sale of intoxicating liquors—by an amount not exceeding 15 per cent;
 - (b) if such supplier of board supplies board at an hotel or other premises which are licensed for the sale of intoxicating liquors—by an amount not exceeding $7\frac{1}{2}$ per cent;
- (3) prescribe that, notwithstanding any tariff of charges that has been prescribed by me in terms of sub-regulation (1) of regulation 3 of the said War Measure, any supplier of board at any boarding-house or hotel which is not licensed for the sale of intoxicating liquors and where board was neither supplied nor available during the month of September, 1939, may increase the tariff of charges fixed by me in terms of the said sub-regulation by an amount not exceeding $4\frac{1}{2}$ per cent of such tariff; provided, however, that no such supplier of board may increase any tariff—
 - (a) for any room if he commenced supplying board at any such boarding-house or hotel after the 31st December, 1943;
 - (b) for any room in which he did not supply board prior to the 1st January, 1944;
 - (c) for any room if the tariff for such room has been increased by me after it was originally fixed by me;

„maand”, enige kalendermaand of enige periode wat op enige tyd op enige datum van enige maand aanvang en op dieselfde tyd op dieselfde datum van die volgende opvolgende maand eindig;

„Pryskontroleur” beteken die Pryskontroleur wat aangestel is kragtens subregulasie (1) van regulasie 1 van die regulasies wat vervat is in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946 (Proklamasie No. 185 van 1946), en sluit 'n Adjunk-pryskontroleur in wat ooreenkomstig subregulasie (2) van genoemde regulasie aangestel is;

„verskaffer van losies”, elke persoon wat die besigheid dryf van hotelhouer of kos- of losieshouer of as eienaar van woonapartemente of kamers, deur die verskaffing van maaltye en huisvesting aan andere teen betaling van geld of wat daarmee gelykstaan, en wat meer as drie slaapkamers in verband met sy besigheid te verhuur het;

„amptenaar”, 'n persoon op die vaste diensstaat van die staatsdiens, of 'n inspekteur;

„Unie” ook die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai behalwe vir sover dit regulasie 15 *ter* betref.

No. 1730.]

[13 Oktober 1944.]

PRYSBEHEER.

BEREKENING VAN LOSIESGELDE.

Ek, Francois Robert Emery, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 1, 2 en 3 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig, bepaal hierby vir die magistraatsgebiede in die Bylae hiervan aangegee as volg:—

- (1) Niemand wat losies verskaf, mag vanaf die datum van hierdie kennisgewing sonder my skriftelike toestemming vir losies in 'n inrigting alwaar losies verskaf of beskikbaar was gedurende die maand September 1939, 'n hoër tarief vra as die daelikse, weeklikse of maandelikse tarief wat gedurende 'n tydperk wat op die 1ste dag van September 1939 aangevang en op die 30ste dag van September 1939 geëindig het, by so 'n inrigting gevra of sou gevra geword het as losies gedurende genoemde tydperk verskaf was;
- (2) 'n verskaffer van losies wie se losiestariewe ooreenkomstig die bepalinge van die voorafgaande paragraaf hiervan vasgestel is, word vanaf die datum van hierdie kennisgewing toegelaat om sodanige losiesgelde as volg te verhoog:—
 - (a) Met 'n bedrag van hoogstens 15 persent wanneer sodanige verskaffer van losies by 'n losieshuis of hotel wat nie gelisensieer is om bedwelmende drank te verkoop nie, losies verskaf;
 - (b) met 'n bedrag van hoogstens $7\frac{1}{2}$ persent wanneer sodanige verskaffer van losies by 'n hotel of ander perseel wat gelisensieer is om bedwelmende drank te verkoop, losies verskaf;
- (3) ondanks enige losiestariewe wat deur my kragtens subregulasie (1) van regulasie 3 van genoemde Oorlogsmaatreël vasgestel is, kan 'n verskaffer van losies by 'n losieshuis of hotel wat nie gelisensieer is om bedwelmende drank te verkoop nie en alwaar losies nóg verskaf nóg beskikbaar was gedurende die maand September 1939, die losiestariewe deur my kragtens genoemde subregulasie vasgestel, met 'n bedrag van hoogstens $4\frac{1}{2}$ persent verhoog; met dien verstande egter dat so 'n verskaffer van losies nie enige tarief mag verhoog nie—
 - (a) vir 'n kamer as hy na 31 Desember 1943 begin het om losies by so 'n losieshuis of hotel te verskaf;
 - (b) vir 'n kamer waarin hy nie losies voor 1 Januarie 1944 verskaf het nie;
 - (c) vir 'n kamer as die tarief vir sodanige kamer deur my verhoog is nadat dit oorspronklik deur my vasgestel was;

- (d) for any double room which was converted from a single room if the tariff charged for that room is more than was charged when it was a single room;
 - (e) for any room that is occupied by more than two persons if the tariff charged for that room is more than it is permissible to charge for two persons;
 - (f) that is an in-season tariff higher than the out-season tariff fixed by me;
- (4) withdraw Government Notice No. 2039 of the 5th November, 1943 (Charges for Board), as amended;
 - (5) direct that for the purposes of this notice the words "board" and "supplier of board" shall have the same meaning as is accorded to those words in War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended.

F. R. EMERY,
Price Controller.

NOTES.

1. The effect of paragraphs 1 and 2 of this notice is to permit private hotels and boarding-houses which were in existence in September, 1939, to increase their charges by a further 5 per cent on the frozen September, 1939, tariffs. Prior to the date of this notice, private hotels and boarding-houses were entitled to increase their September, 1939, tariffs by 10 per cent. The increase accorded by this notice is to bring the percentage from 10 per cent to 15 per cent.

2. Private hotels and boarding-houses which were in existence in September, 1939, and which obtained special permission of the Price Controller to increase any of their charges to a tariff which is equal to, or in excess of, the September, 1939, tariffs plus 15 per cent, may not apply the further increase. If, however, the increased tariff accorded by the Price Controller is more than 10 per cent on the the September, 1939, tariff, but less than 15 per cent, such private hotels or boarding-houses may advance their tariffs up to an amount not exceeding the September, 1939, tariffs plus 15 per cent thereof.

3. The increase provided for private hotels and boarding-houses does not apply to licensed hotels and licensed establishments. Licensed hotels and licensed establishments remain restricted to the $7\frac{1}{2}$ per cent increase on the frozen September, 1939, charges, and the reference to licensed hotels and licensed establishments in paragraphs 1 and 2 merely re-enacts the $7\frac{1}{2}$ per cent increase permitted by Government Notice No. 2039 of the 5th November, 1943 (Charges for Board) as amended.

4. While paragraphs 1 and 2 relate to private hotels and boarding-houses which were in existence in September, 1939, paragraph 3 relates to private hotels and boarding-houses which came into existence after September, 1939. It provides for an increase of $4\frac{1}{2}$ per cent on the tariffs fixed for such hotels and boarding-houses by the Price Controller. The proviso to paragraph 3 debars the addition of this $4\frac{1}{2}$ per cent in the following cases:—

- (a) If the private hotel or boarding-house was established after the 31st December, 1943.
- (b) In respect of any room which has been added to the private hotel or boarding-house accommodation after the 31st December, 1943.
- (c) In respect of any increased tariff which, as a result of an application by the private hotel or boarding-house keeper, was granted at any time subsequent to the original fixation by the Price Controller.
- (d) For any double room which has been converted from a single room if the tariff charged for the double room exceeds the single tariff.
- (e) For any room that is occupied by more than two persons, if the tariff charged for such occupation is more than the private hotel or boarding-house keeper is entitled to charge for two persons.
- (f) In respect of any in-season tariff which is higher than the out-season tariff.

- (d) vir 'n dubbelkamer wat uit 'n eenpersoonkamer omgeskep is, as die tarief vir dié kamer gevra meer is as wat gevra is toe dit 'n eenpersoonkamer was;
- (e) vir 'n kamer wat deur meer as twee persone bewoon word, as die tarief vir dié kamer gevra meer is as wat geoorloof is om vir twee persone te vra;
- (f) wat 'n in-die-seisoen-tarief is wat hoër is as die uit-die-seisoen-tarief deur my vasgestel.

- (4) Goewermenskennisgewing No. 2039 van 5 November 1943 (Berekening van Losiesgelde), soos gewysig, word hierby herroep;
- (5) vir doeleindes van hierdie kennisgewing het die woorde „losies” en „verskaffer van losies” dieselfde betekenis as wat dié woorde in Oorlogsmaat-reël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig, toegeskrywe word.

F. R. EMERY,
Pryskontroleur.

OPMERKINGS.

1. Die uitwerking van paragrawe 1 en 2 van hierdie kennisgewing is om privaathotelle en losieshuise wat in September 1939 bestaan het, toe te laat om hulle losiesgelde met 'n verdere 5 persent bo die bevrore tariewe van September 1939, te verhoog. Voor die datum van hierdie kennisgewing was privaathotelle en losieshuise geregtig om hulle tariewe van September 1939 met 10 persent te verhoog. Die verhoging deur hierdie kennisgewing toegestaan bring die persentasie van 10 persent op 15 persent te staan.

2. Privaathotelle en losieshuise wat in September 1939 bestaan het en wat spesiale verlof van die Pryskontroleur gekry het om enige van hulle losiestariewe te verhoog tot 'n tarief wat gelyk is aan of meer is as die tariewe van September 1939 plus 15 persent, kan nie die verdere verhoging toepas nie. Indien die verhoogde tarief deur die Pryskontroleur toegestaan, egter meer as 10 persent maar minder as 15 persent bo die tarief van September 1939 is, kan sodanige privaathotelle en losieshuise hulle tariewe tot 'n bedrag wat nie meer is as die tariewe van September 1939 plus 15 persent daarvan, verhoog.

3. Die verhoging waarvoor voorsiening vir privaathotelle en losieshuise gemaak is, is nie van toepassing op gelisensieerde hotelle en gelisensieerde inrigtings nie. Gelisensieerde hotelle en gelisensieerde inrigtings bly beperk tot die verhoging van $7\frac{1}{2}$ persent bo die bevrore losiesgelde van September 1939 en die melding van gelisensieerde hotelle en gelisensieerde inrigtings in paragrawe 1 en 2 stel slegs die verhoging van $7\frac{1}{2}$ persent deur Goewermenskennisgewing No. 2039 van 5 November 1943 (Berekening van Losiesgelde), soos gewysig, veroorloof, weer vas.

4. Terwyl paragrawe 1 en 2 op privaathotelle en losieshuise wat in September 1939 bestaan het, betrekking het, het paragraaf 3 betrekking op privaathotelle en losieshuise wat na September 1939 tot stand gekom het. Dit maak voorsiening vir 'n verhoging deur die Pryskontroleur op die tariewe vir sodanige hotelle en losieshuise met $4\frac{1}{2}$ persent. Die voorbehoudsbepalings van paragraaf 3 sluit die byvoeging van hierdie $4\frac{1}{2}$ persent in die volgende gevalle uit:—

- (a) As die privaathotel of losieshuis na 31 Desember 1943 opgerig is;
- (b) met betrekking tot 'n kamer wat na 31 Desember 1943 aan die akkommodasie van die privaathotel of losieshuis toegevoeg is;
- (c) met betrekking tot 'n verhoogde tarief wat as gevolg van 'n aansoek deur die privaathotel- of losieshuishouer na die oorspronklike vasstelling deur die Pryskontroleur toegestaan is;
- (d) vir 'n dubbelkamer wat uit 'n enkelkamer omgeskep is, as die tarief vir die dubbelkamer gevra meer is as die enkel-tarief;
- (e) vir 'n kamer deur meer as twee persone bewoon word, as die tarief vir sodanige gebruik gevra meer is as wat die privaathotel- of losieshuishouer geregtig is om vir twee persone te vra;
- (f) met betrekking tot 'n in-die-seisoen-tarief wat hoër is as die uit-die-seisoen-tarief.

It should be noted that the conversion of single rooms to double rooms and of any room to a room accommodating more than two persons is not permitted unless the Controller's authority has been obtained. No offence is, however, committed if the total charge made for all occupants of the room does not exceed the total charge fixed for a lesser number of occupants.

5. Paragraph 3 of the notice has no application whatever to licensed hotels and premises even though they were established after September, 1939. Such hotels and premises must continue to charge not more than the tariff approved by the Controller.

6. Private hotel and boarding-house keepers, who decide to take advantage of the increases permitted by this notice, may not apply such increases until after legal notification thereof has been given to the boarders affected.

In the case of a boarder who is on monthly notice, the notification of increase must give him a full month after the date on which his next account is payable.

Similarly, a boarder who is on weekly notice is entitled to a full week's notification of the increase from the date when his next account becomes payable.

SCHEDULE.

Magisterial areas of Bellville, Bloemfontein, Caledon, Cape Town, Durban, East London, Estcourt, George, Johannesburg, Kimberley, Kroonstad, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Port Shepstone, Pretoria, Queenstown, Simonstown, Somerset West, Stanger, Umzinto, Vereeniging, Warden, Wellington, Wynberg.

No. 977.]

[8 June 1945.]

PRICE CONTROL.

CONTROL OF CHARGES FOR BOARD.

In terms of regulation 1 and 2 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges of Board), as amended, I, Francis Robert Emery, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1730 of 13th October, 1944 (Charges for Board)—

- (a) by the deletion of the word "Magisterial" in the fourth line of the said notice;
- (b) by the substitution for the Schedule to the said notice of the following new Schedule.

SCHEDULE.

Magisterial areas of Bellville, Benoni, Bloemfontein, Caledon, Camperdown, Cape Town, De Aar, Durban, East London, Estcourt, George, Johannesburg, Harrismith, Kimberley, Knysna, Kroonstad, Lions River, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Port Shepstone, Pretoria, Queenstown, Simonstown, Somerset West, Stanger, Umzinto, Vereeniging, Wellington, Wynberg and the municipal area of Warm Baths (Transvaal).

F. R. EMERY,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to consolidate the Schedule and bring within the scope of the Control of Charges for Board the hotels and boarding-houses (including guest farms) in the Magisterial Districts of Camperdown and Lions River, and the municipal area of Warm Baths (Transvaal).

The attention of the proprietors of all such establishments is invited to regulation 4 of War Measure No. 40 of 1941, and to regulation 7 of that War Measure as substituted by regulation 4 of War Measure No. 92 of 1943, which prescribes the returns to be rendered by them within thirty days of the publication of this notice.

Information in regard to these returns can be obtained from the Magistrates at Camperdown, Howick (Lions River) and Warm Baths (Transvaal).

Daar moet kennis van geneem word dat die omskepping van enkel kamers tot dubbelkamers en van 'n kamer tot 'n kamer wat meer as twee persone huisves, nie geoorloof is nie tensy die magtiging van die Kontroleur daartoe verkry is. Geen oortreding word egter begaan as die totale bedrag wat vir al die bewoners van die kamer gevra word, nie die totale bedrag wat vir 'n kleiner getal bewoners vasgestel is, te bowe gaan nie.

5. Paragraaf 3 van hierdie kennisgewing is hoegenaamd nie van toepassing op gelisensieerde hotelle en persele selfs as hulle na September 1939 opgerig is nie. Sodanige hotelle en persele moet nie meer as die tarief wat deur die Kontroleur goedgekeur is, bly vra nie.

6. Privaathotel- en losieshuishouers wat besluit om van die verhogings deur hierdie kennisgewing toegelaat, gebruik te maak, kan sodanige verhogings nie toepas voordat daarvan aan die kosgangers wat daardeur geraak word, wetlike kennis gegee is nie.

In die geval van 'n kosganger wat losies met 'n maand moet opsê, moet die kennisgewing van verhoging hom 'n volle maand na die datum waarop sy volgende rekening betaalbaar is, tyd gee.

Insgelyks is 'n kosganger wat losies met 'n week moet opsê daarop geregtig om met 'n volle week vanaf die datum waarop sy volgende rekening betaalbaar is van die verhoging in kennis gestel te word.

BYLAE.

Die magistraatsgebiede Bellville, Bloemfontein, Caledon, Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Estcourt, George, Johannesburg, Kimberley, Kroonstad, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Port Shepstone, Pretoria, Queenstown, Simonstad, Somerset-Wes, Stanger, Umzinto, Vereeniging, Warden, Wellington, Wynberg.

No. 977.]

[8 Junie 1945.]

PRYSBEHEER.

BEHEER VAN LOSIESGELDE.

Ek, Francis Robert Emery, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 1 en 2 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde) soos gewysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1730 van 13 Oktober 1944 (Berekening van Losiesgelde)—

- (a) deur in die vierde reël van genoemde kennisgewing die woord „Magistraatsgebiede” deur die woorde „gebiede” te vervang;
- (b) deur die Bylae van genoemde kennisgewing deur onderstaande nuwe Bylae te vervang.

BYLAE.

Die magistraatsgebiede Bellville, Benoni, Bloemfontein, Caledon, Camperdown, Kaapstad, De Aar, Durban, Oos-Londen, Estcourt, George, Johannesburg, Harrismith, Kimberley, Knysna, Kroonstad, Lions River, Paarl, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Elizabeth, Port Shepstone, Pretoria, Queenstown, Simonstad, Somerset-Wes, Stanger, Umzinto, Vereeniging, Wellington, Wynberg en die munisipale gebied Warmbad (Transvaal).

F. R. EMERY,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die Bylae gekonsolideer word en die Beheer van Losiesgelde ook op die hotelle en losieshuise (ingeslote kuiergasplase) in die magistraatsgebiede Camperdown en Lions River, en die munisipale gebied Warmbad (Transvaal) van toepassing gemaak word.

Die aandag van die eienaars van al sodanige sake word gevestig op regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941, en op regulasie 7 van dié Oorlogsmaatreël soos vervang deur regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 92 van 1943, wat die opgawes voorskrywe wat deur hulle binne dertig dae vanaf die afkondiging van hierdie kennisgewing verstrek moet word.

Inligting met betrekking tot hierdie opgawes kan van die magistrate van Camperdown, Howick (Lions River) en Warmbad (Transvaal) verkry word.

No. 537.]

[8 March 1946.

PRICE CONTROL.
CHARGES FOR BOARD.

PRIVATE HOTELS AND BOARDING-HOUSES
ONLY (AMENDMENT).

In terms of regulations 2 and 3 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby further amend Government Notice No. 1730 of the 13th October, 1944, by—

- (1) the addition in sub-paragraph (a) of paragraph (2) after the words "not exceeding 15 per cent" of the following words: "provided that for the magisterial areas of Pretoria, Johannesburg, Vereeniging, Krugersdorp, Springs and Benoni only, such charges may be increased by an amount not exceeding 18½ per cent as from the 8th day of March, 1946";
- (2) the addition in paragraph (3) after the words "not exceeding 4½ per cent of such tariff", of the following words: "and for the magisterial areas of Pretoria, Johannesburg, Vereeniging, Krugersdorp, Springs and Benoni only, by an amount not exceeding 3 per cent of the authorised tariff existing on the 7th day of March, 1946, as from the 8th day of March, 1946".

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

No. 1642.]

[29 June 1951.

PRICE CONTROL.
CHARGES FOR BOARD.

In terms of regulations 1, 2 and 3 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the areas specified in the Schedule hereto—

- (1) prescribe that subject to the provisions of paragraph 2 hereof no supplier of board shall, without my permission in writing, charge for board at any establishment where board was supplied or available during the month of June, 1950, a tariff in excess of the authorised daily, weekly or monthly tariff which was operative at such establishment during the period that commenced on the 1st day of June, 1950, and terminated on the 30th day of June, 1950;
- (2) with effect from 1st August, 1951, permit any supplier of board whose tariff of charges is fixed in accordance with the provisions of the preceding paragraph hereof, to increase such charges as follows:—
 - (a) If such supplier of board supplies board at an establishment which is not licensed for the sale of intoxicating liquors—by an amount not exceeding 10 per cent;
 - (b) if such supplier of board supplies board at an establishment which is licensed for the sale of intoxicating liquors—by an amount not exceeding 7½ per cent;
- (3) prescribe that a supplier of board who since 30th June, 1950, but prior to the publication of this notice, has received my special permission to increase any tariff by—
 - (a) a percentage lower than that specified in paragraph (2) (a) or (2) (b) of this notice, whichever may be applicable, may further increase such tariff by the difference between the tariff that he was entitled to charge during the month of June, 1950, plus 10 per cent. or 7½ per cent, whichever may be applicable, on the one hand and the tariff that he was entitled to charge in terms of such special permission on the other hand;

No. 537.]

[8 Maart 1946.

PRYSBEHEER.
BEREKENING VAN LOSIESGELDE.

ALLEENLIK PRIVAAT-HOTELLE EN -LOSIES-
HUISE (WYSIGING).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 2 en 3 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig, wysig Goewermentskennisgewing No. 1730 van 13 Oktober 1944 hierby verder deur—

- (1) die volgende woorde: „met dien verstande dat alleenlik vir die magistraatsgebiede Pretoria, Johannesburg, Vereeniging, Krugersdorp, Springs en Benoni, mag sodanige losiesgelde met 'n bedrag van hoogstens 18½ persent vanaf die 8ste dag van Maart 1946, verhoog word” na die woorde „van hoogstens 15 persent” in subparagraaf (a) van paragraaf (2) in te voeg;
- (2) die volgende woorde: „en alleenlik vir die magistraatsgebiede Pretoria, Johannesburg, Vereeniging, Krugersdorp, Springs en Benoni met 'n bedrag van hoogstens 3 persent van die geoorloofde bestaande tarief op die 7de dag van Maart 1946, vanaf die 8ste dag van Maart 1946” na die woorde „van hoogstens 4½ persent verhoog” in paragraaf 3, in te voeg.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

No. 1642.]

[29 Junie 1951.

PRYSBEHEER.
LOSIESGELDE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 1, 2 en 3 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig, bepaal hierby vir die magistraatsgebiede in die Bylaag hiervan aangegee, soos volg:—

- (1) Behoudens die bepalinge van paragraaf (2) hiervan, mag geen verskaffer van losies sonder my skriftelike toestemming 'n hoër tarief vorder vir losies by 'n inrigting waar losies gedurende Junie 1950 verskaf of beskikbaar was, as die goedgekeurde daaglikse, weeklikse of maandelikse tarief wat gedurende die tydperk wat op 1 Junie 1950 aangevang en op 30 Junie 1950 geëindig het, by so 'n inrigting gegeld het nie.
- (2) Van 1 Augustus 1951 af word 'n verskaffer van losies, wie se vorderings ooreenkomstig die bepalinge van die voorgaande paragraaf hiervan vasgestel is, toegelaat om sy vorderings soos volg te verhoog:—
 - (a) Met 'n bedrag van hoogstens 10 persent as sodanige verskaffer van losies, losies verskaf by 'n inrigting wat nie gelisensieer is om bedwelmende drank te verkoop nie;
 - (b) met 'n bedrag van hoogstens 7½ persent as sodanige verskaffer van losies, losies verskaf by 'n inrigting wat gelisensieer is om bedwelmende drank te verkoop;
- (3) 'n Verskaffer van losies wat sedert 30 Junie 1950, maar voor die datum van publikasie van hierdie kennisgewing spesiale toestemming van my ontvang het om enige tarief met—
 - (a) 'n laer persentasie as dié in paragraaf (2) (a) of (2) (b) van hierdie kennisgewing aangegee, naamlik dié wat van toepassing is, te verhoog, mag sodanige tarief verder verhoog met die verskil tussen die tarief wat hy gedurende Junie 1950 geregtig was om te vorder, plus 10 persent of 7½ persent, naamlik dié wat van toepassing is, aan die eenkant en die tarief wat hy ooreenkomstig sodanige spesiale toestemming geregtig was om te vorder aan die anderkant;

(b) a percentage higher than that specified in paragraph (2) (a) or (2) (b) of this notice, which ever may be applicable, shall not be entitled further to increase such tariff.

(4) prescribe that no supplier of board may, without my permission in writing, increase any tariff in terms of this notice if he commenced supplying board at any boarding establishment after the 30th 1950;

(5) prescribe that, with effect from 1st August, 1951, no supplier of board shall, without my permission in writing, charge for board at any boarding establishment a tariff of charges for children in excess of the following rates:—

Up to 1 year of age: One-fifth adult rate.

Over 1 year and up to 4 years: One-third adult rate.

Over 4 years and up to 7 years: One-half adult rate.

Over 7 years and up to 10 years: Two-thirds adult rate.

Over 10 years of age: Full adult rate;

(6) withdraw Government Notice No. 1730 of 13th October, 1944, as amended, relating to Charges for Board.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to “freeze”, at the levels ruling in June, 1950, the tariffs of all hotels and boarding-houses in the areas specified in the Schedule hereto, but at the same time to permit increases thereon of $7\frac{1}{2}$ per cent in the case of “licensed” hotels and 10 per cent in that of other hotels and boarding-houses. Any such hotels or boarding-houses that have since 30th June, 1950, been given special increases in tariffs may only increase their tariffs further under this notice to the extent to which such special increases fall short of the increases permitted by this notice.

EXAMPLES.

(a) Hotel A (not “licensed”) with a tariff not subject to seasonal fluctuations was entitled in June, 1950, to charge (say) £15 per month, and has received no special permission since June, 1950, to increase such tariff. It may now charge £15 plus 10 per cent, i.e., £16. 10s. per month.

(b) Hotel B (not “licensed”) had an out-of-season tariff of £15 for June, 1950, but an in-season tariff of £17 for November, 1950. For November, 1951, it has already been granted a tariff increase of 5 per cent. But for the publication of this notice its tariff for November, 1951, would be £17. 17s. In terms of this notice, however, it may charge for November, 1951, £17 (as for November, 1950), plus 10 per cent, i.e., £18. 14s.

(c) Hotel C (not “licensed”) had an out-of-season tariff of £15 for June, 1950, but an in-season tariff of £17 for December, 1950. In March, 1951, it received special permission to charge £20 for December, 1951. As this represents an increase of more than 10 per cent on the authorised tariff for December, 1950, it may make no further increase under this notice.

For the sake of simplicity the foregoing examples have been based on the case of an establishment not licensed for the sale of intoxicating liquors. The same principles apply in the case of “licensed” establishments. For the sake of simplicity also the examples are based on monthly tariffs but again the same principles apply to daily and weekly tariffs.

(b) 'n hoër persentasie as dié in paragraaf (2) (a) of (2) (b) van hierdie kennisgewing aangegee, naamlik dié wat van toepassing is, te verhoog, is nie geregtig om sodanige tarief verder te verhoog nie.

(4) Geen verskaffer van losies mag enige tarief ingevolge hierdie kennisgewing sonder my skriftelike toestemming verhoog as hy na 30 Junie 1950 by enige losiesinrigting 'n aanvang gemaak het met die verskaffing van losies nie.

(5) Van 1 Augustus 1951 af mag geen verskaffer van losies sonder my skriftelike toestemming by enige losiesinrigting losiesgelde vir kinders vorder wat die volgende tariewe te bowe gaan nie:—

Tot 'n ouderdom van 1 jaar: Een-vyfde volwassenetarief.

Ouer as 1 jaar tot 4 jaar: Een-derde volwassenetarief.

Ouer as 4 jaar tot 7 jaar: Een-helfte volwassenetarief.

Ouer as 7 jaar tot 10 jaar: Twee-derdes volwassenetarief.

Ouer as 10 jaar: Volle volwassenetarief.

(6) Goewermmentskennisgewing No. 1730 van 13 Oktober 1944, soos gewysig, wat betrekking het op Berekening van Losiesgelde, word hiermee herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die tariewe van alle hotelle en losieshuise in die gebiede in die Bylaag hiervan vermeld, te „bevries” op die peile wat gedurende Junie 1950 gegeld het, maar om tegelykertyd verhogings van $7\frac{1}{2}$ persent in die geval van „gelisensieerde” hotelle en 10 persent in die geval van ander hotelle en losieshuise, daarop toe te laat. Enige sodanige hotelle of losieshuise wat sedert 30 Junie 1950 spesiale tariefverhogings ontvang het, mag hulle tariewe ingevolge hierdie kennisgewing verder verhoog slegs in die mate wat sodanige spesiale verhogings tekortsiet aan die verhogings wat deur hierdie kennisgewing toegelaat word.

VOORBEELDE.

(a) Hotel A (nie „gelisensieer” nie) met 'n tarief wat nie aan seisoenskommelings onderhewig is nie, was in Junie 1950 geregtig om (sê) £15 per maand te vorder, en het sedert Junie 1950 geen spesiale toestemming ontvang om sodanige tarief te verhoog nie. Hy mag nou £15 plus 10 persent, d.i. £16. 10s. per maand vorder.

(b) Hotel B (nie „gelisensieer” nie) het 'n buite-seisoenstarief van £15 vir Junie 1950 gehad, maar 'n seisoenstarief van £17 vir November 1950. Vir November 1951 is hy reeds 'n tariefverhoging van 5 persent toegestaan. As dit nie vir die publikasie van hierdie kennisgewing was nie, sou sy tarief vir November 1951 £17. 17s. gewees het. Ingevolge hierdie kennisgewing mag hy egter vir November 1951 £17 (soos vir November 1950) vorder, plus 10 persent, d.i. £18. 14s.

(c) Hotel C (nie „gelisensieer” nie) het 'n buite-seisoenstarief van £15 vir Junie 1950 gehad, maar 'n seisoenstarief van £17 vir Desember 1950. Gedurende Maart 1951 is spesiale toestemming verleen om £20 vir Desember 1951 te vorder. Aangesien hierdie verhoging meer as 10 persent op die goedgekeurde tarief vir Desember 1950 was, mag hy geen verdere verhoging ingevolge hierdie kennisgewing eis nie.

Eenvoudigheidshalwe is die voorgaande voorbeelde gegrond op die geval van 'n inrigting wat nie gelisensieer is om bedwelmende drank te verkoop nie. Dieselfde beginsels is van toepassing in die geval van „gelisensieerde” inrigtings. Ook is die voorbeelde eenvoudigheidshalwe op maandelikse tariewe gegrond, maar weer is dieselfde beginsels van toepassing op daaglikse en weeklikse tariewe.

SCHEDULE.

Magisterial areas of Barberton, Barkly East, Beaufort West, Bellville, Benoni, Bergville, Bethlehem, Bloemfontein, Brakpan, Bredasdorp, Brits, Bronkhorstspuit, Butterworth, Belfast, Caledon, Camperdown, Cape Town, Ceres, Clanwilliam, De Aar, Durban, Estcourt, East London, George, Germiston, Gordonia, Groblersdal, Marrismith, Hlabisa, Humansdorp (municipal area only), Inanda, Jagersfontein, Johannesburg, Kimberley, Klerksdorp, Knysna, Kroonstad, Krugersdorp, Ladismith (Cape), Ladysmith (Natal), Letaba, Lichtenburg, Lions River, Lower Umfolosi, Mafeking, Montagu, Namaqualand, Nelspruit, Odendaalsrus, Paarl, Pietermaritzburg, Pietersburg, Pinetown, Port Elizabeth, Port Shepstone, Potchefstroom, Pretoria, Queenstown, Roodepoort, Rustenburg, Seymour, Simonstown, Smithfield, Somerset West, Springs, Standerton, Stanger, Transkeian Territories (Bizana, Elliotdale, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Kentani, Kokstad, Libode, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwa, Port St. Johns, Qumbu, Cofimvaba, Tabankulu, Tsomo, Tsolo, Umtata, Umzimkulu, Willowvale, Cala), Uitenhage, Umzinto, Underberg, Ventersburg, Ventersdorp, Vereeniging, Vryheid, Warm Baths, Wellington, Witbank, Worcester, Wynberg, Soutpansberg.

No. 2133.]

[17 August 1951.

PRICE CONTROL.

CHARGES FOR BOARD.

In terms of regulations 1, 2 and 3 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1642 of 29th June, 1951 (Charges for Board) by the substitution for paragraph (5) thereof of the following paragraph:—

- (5) prescribe that, except with my permission in writing given after 1st August, 1951, no supplier of board shall, regardless of any authority to the contrary that may have been granted to him prior to the said date, charge for board at any boarding establishment a tariff of charges for children in excess of the following rates:—

- Up to 1 year of age.—One-fifth adult rate.
- Over 1 year and up to 4 years.—One-third adult rate.
- Over 4 years and up to 7 years.—One-half adult rate.
- Over 7 years and up to 10 years.—Two-thirds adult rate.
- Over 10 years of age.—Full adult rate.

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to make it clear that the new uniform tariff for children, which became operative as from 1st August, 1951, supersedes all other tariffs for children that may previously have been authorized.

No. 928.]

[25 April 1952.

PRICE CONTROL.

CHARGES FOR BOARD.

In terms of regulations 1, 2 and 3 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the areas specified in the Schedule hereto—

- (1) prescribe that subject to the provisions of paragraph (2) hereof no supplier of board shall, without my permission in writing, charge for board at any establishment where board was supplied or available during the month of September, 1951, a tariff in excess of the authorised daily, weekly or monthly

BYLAAG.

Magistraatsgebiede van Barberton, Barkly-Oos, Beaufort-Wes, Bellville, Benoni, Bergville, Bethlehem, Bloemfontein, Brakpan, Bredasdorp, Brits, Bronkhorstspuit, Butterworth, Belfast, Caledon, Camperdown, Ceres, Clanwilliam, De Aar, Durban, Estcourt, George, Germiston, Gordonia, Groblersdal, Harrismith, Hlabisa, Humansdorp (net munisipale gebied), Inanda, Jagersfontein, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Klerksdorp, Knysna, Kroonstad, Krugersdorp, Ladismith (Kaap), Ladysmith (Natal), Letaba, Lichtenburg, Lionsrivier, Lower Umfolosi, Mafeking, Montagu, Namakwaland, Nelspruit, Odendaalsrus, Oos-Londen, Paarl, Pietermaritzburg, Pietersburg, Pinetown, Port Elizabeth, Port Shepstone, Potchefstroom, Pretoria, Queenstown, Roodepoort, Rustenburg, Seymour, Simoastad, Smithfield, Somerset-Wes, Springs, Standerton, Stanger, Transkei-gebied (Bizana, Elliotdale, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Kentani, Kokstad, Libode, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Qumbu, Cofimvaba, Tabankulu, Tsomo, Tsolo, Umtata, Umzimkulu, Willowvale, Cala), Uitenhage, Umzinto, Underberg, Ventersburg, Ventersdorp, Vereeniging, Vryheid, Warmbad, Wellington, Witbank, Worcester, Wynberg, Zoutpansberg.

No. 2133.]

[17 Augustus 1951.

PRYSBEHEER.

LOSIESGELDE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 1, 2 en 3 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig, wysig Goewermenskennisgewing No. 1642 van 29 Junie 1951 (Losiesgelde) hierby deur paragraaf (5) daarvan deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:—

- (5) Tensy my skriftelike toestemming na 1 Augustus 1951 daartoe verleen word, mag geen verskaffer van losies ondanks enige teenstrydige magtiging wat vòór genoemde datum aan hom verleen mag gewees het, by enige losiesinrigting losiesgelde vir kinders vorder wat die volgende tariewe oorskry nie:—

- Tot 'n ouderdom van 1 jaar.—Een-vyfde volwasenetarief.
- Ouer as 1 jaar tot 4 jaar.—Een-derde volwasenetarief.
- Ouer as 4 jaar tot 7 jaar.—Een-helfte volwasenetarief.
- Ouer as 7 jaar tot 10 jaar.—Twee-derdes volwasenetarief.
- Ouer as 10 jaar.—Volle volwasenetarief.

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om duidelik te kenne te gee dat die nuwe eenvormige tarief vir kinders wat op 1 Augustus 1951 van krag geword het, alle ander tariewe wat voorheen vir kinders goedgekeur is, vervang.

No. 928.]

[25 April 1952.

PRYSBEHEER.

LOSIESGELDE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 1, 2 en 3 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig, bepaal hierby vir die gebiede in die Bylaag hiervan aangegee, soos volg:—

- (1) Behoudens die bepalings van paragraaf (2) hiervan, mag geen verskaffer van losies sonder my skriftelike toestemming 'n hoër tarief vorder vir losies by 'n inrigting waar losies gedurende September 1951 verskaf is of beskikbaar was, as die goed-

tariff which was operative at such establishment during the period that commenced on the 1st day of September, 1951, and terminated on the 30th day of September, 1951;

- (2) with effect from 1st May, 1952, permit any supplier of board whose tariff of charges is fixed in accordance with the provisions of the preceding paragraph hereof, to increase such charges by an amount not exceeding five per cent;
- (3) prescribe that a supplier of board who since 30th September, 1951, but prior to the publication of this notice, has received my special permission to increase any tariff by—
 - (a) a percentage lower than that specified in paragraph (2) of this notice, may further increase such tariff by the difference between the tariff that he was entitled to charge during the month of September, 1951, plus five per cent on the one hand and the tariff that he was entitled to charge in terms of such special permission on the other hand;
 - (b) a percentage higher than that specified in paragraph (2) of this notice shall not be entitled further to increase such tariff;
- (4) prescribe that no supplier of board may, without my permission in writing, increase any tariff in terms of this notice if he commenced supplying board at any boarding establishment after the 30th September, 1951;
- (5) prescribe that, with effect from 1st May, 1952, no supplier of board shall, without my permission in writing, charge for board at any boarding establishment a tariff of charges for children in excess of the following rates:—
 - Up to 1 year of age: One-fifth adult rate;
 - Over 1 year and up to 4 years: One-third adult rate;
 - Over 4 years and up to 7 years: One-half adult rate;
 - Over 7 years and up to 10 years: Two-third adult rate;
 - Over 10 years of age: Full adult rate;
- (6) withdraw Government Notice No. 1642 of 29th June, 1951, as amended, relating to Charges for Board.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to “freeze” at the levels ruling in September, 1951, the tariffs of all hotels and boarding-houses in the areas specified in the Schedule hereto, but at the same time to permit an increase thereon of five per cent. Any such hotels or boarding-houses that have since 30th September, 1951, been given special increases in tariffs may only increase their tariffs further under this notice to the extent to which such special increases fall short of the increases permitted by this notice.

EXAMPLES.

- (a) Hotel A was entitled in September, 1951, to charge (say) £15 per month and has received no special permission since September, 1951, to increase such tariff. It may now charge £15 plus five per cent, i.e. £15. 15s. per month.
- (b) Hotel B had a tariff of £15 for September, 1951. In March, 1952, it had already been granted a tariff increase of 2½ per cent. But for the publication of this notice its tariff from 1st May, 1952, would be £15. 7s. 6d. In terms of this notice, however, it may charge from 1st May, 1952, £15 (as for September, 1951) plus five per cent, i.e. £15. 15s.

gekeurde daaglikse, weeklikse of maandelikse tarief wat gedurende die tydperk wat op 1 September 1951 begin en op 30 September 1951 geëindig het, het, by so 'n inrigting gegeld het nie.

- (2) Van 1 Mei 1952 af word 'n verskaffer van losies wie se tarief ooreenkomstig die bepalinge van die voorgaande paragraaf hiervan vasgestel is, toegelaat om sy tarief te verhoog met 'n bedrag van hoogstens 5 persent.
- (3) 'n Verskaffer van losies wat sedert 30 September 1951, maar voor die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, spesiale toestemming van my ontvang het om enige tarief met—
 - (a) 'n laer persentasie as dié in paragraaf (2) van hierdie kennisgewing aangegee, te verhoog, mag sodanige tarief verder verhoog met die verskil tussen die tarief wat hy gedurende September 1951, geregtig was om te vorder, plus vyf persent aan die een kant en die tarief wat hy ooreenkomstig sodanige spesiale toestemming geregtig was om te vorder aan die ander kant;
 - (b) 'n hoër persentasie as dié in paragraaf (2) van hierdie kennisgewing aangegee, te verhoog, is nie geregtig om sodanige tarief verder te verhoog nie.
- (4) Geen verskaffer van losies mag enige tarief ingevolge hierdie kennisgewing sonder my skriftelike toestemming verhoog as hy na 30 September 1951 by enige losiesinrigting begin het om losies te verskaf nie.
- (5) Van 1 Mei 1952 af mag geen verskaffer van losies sonder my skriftelike toestemming by enige losiesinrigting losiesgelde vir kinders vorder wat die volgende tariewe te bowe gaan nie:—
 - Tot 'n ouderdom van 1 jaar: Een-vyfde volwassenetarief.
 - Ouer as 1 jaar tot 4 jaar: Een-derde volwassenetarief.
 - Ouer as 4 jaar tot 7 jaar: Een-helfte volwassenetarief.
 - Ouer as 7 jaar tot 10 jaar: Twee-derdes volwassenetarief.
 - Ouer as 10 jaar: Volle volwassenetarief.
- (6) Goewermentskennisgewing No. 1642 van 29 Junie 1951, soos gewysig, wat betrekking het op die Berekening van Losiesgelde, word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die tariewe van alle hotelle en losieshuise in die gebiede in die Bylaag hiervan vermeld, te „bevries” op die peile wat gedurende September 1951 gegeld het, maar om tegelykertyd 'n verhoging van vyf persent daarop toe te laat. Enige sodanige hotelle of losieshuise wat sedert 30 September 1951 spesiale tariefverhogings ontvang het, mag hulle tariewe ingevolge hierdie kennisgewing verder verhoog slegs in dié mate wat sodanige spesiale verhogings minder is as die verhogings wat deur hierdie kennisgewing toegelaat word.

VOORBEELDE.

- (a) Hotel A was in September 1951 geregtig om (sê) £15 per maand te vorder, en het sedert September 1951 geen spesiale toestemming ontvang om sodanige tarief te verhoog nie. Hy mag nou £15 plus vyf persent, d.i. £15. 15s. per maand vorder.
- (b) Hotel B het 'n tarief van £15 vir September 1951 gehad. In Maart 1952 is aan hom 'n tariefverhoging van 2½ persent toegestaan. As dit nie vir die publikasie van hierdie kennisgewing was nie, sou die tarief van 1 Mei 1952 af £15. 7s. 6d. gewees het. Volgens hierdie kennisgewing mag egter van 1 Mei 1952 af £15 (soos vir September 1951) plus vyf persent, d.i. £15. 15s. gevorder word.

(c) Hotel C had a tariff of £15 for September, 1951. In March, 1952, it received special permission to charge £20. As this represents an increase of more than five per cent on the authorised tariff for September, 1951, it may make no further increase under this notice.

For the sake of simplicity the foregoing examples are based on monthly tariffs but the same principles apply to daily and weekly tariffs.

SCHEDULE.

Magisterial areas of Barberton, Barkly East, Beaufort West, Bellville, Benoni, Bergville, Bethlehem, Bloemfontein, Bredasdorp, Brits, Bronkhorstspuit, Butterworth, Belfast, Brakpan, Caledon, Camperdown, Cape Town, Ceres, Clanwilliam, De Aar, Durban, Dundee, Estcourt, East London, George, Germiston, Greytown, Gordonia, Groblersdal, Harrismith, Hlabisa, Humansdorp (municipal area only), Inanda, Jagersfontein, Johannesburg, Kimberley, Klerksdorp, Knysna, Kroonstad, Krugersdorp, Ladismith (Cape), Ladysmith (Natal), Letaba, Lichtenburg, Lion's River, Lower Umfolosi, Mafeking, Montagu, Namaqualand, Nelspruit, Odendaalsrus, Paarl, Pietermaritzburg, Pietersburg, Pinetown, Port Elizabeth, Port Shepstone, Potchefstroom, Pretoria, Queenstown, Roodepoort, Rustenburg, Seymour, Simonstown, Smithfield, Somerset West, Springs, Standerton, Stanger, Transkeian Territories (Bizana, Elliotdale, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Kentani, Kokstad, Libode, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Qumbu, Cofimvaba, Tabankulu, Tsomo, Tsolo, Umtata, Umzimkulu, Willowvale, Cala), Uitenhage, Umzinto, Underberg, Ventersburg, Ventersdorp, Vereeniging, Vryheid, Warm Baths, Wellington, Witbank, Worcester, Wynberg, Zoutpansberg.

No. 1919.] [22 August 1952.

PRICE CONTROL.

CONTROL OF CHARGES FOR BOARD (FURTHER AMENDMENT).

In terms of regulations 1 and 2 of War Measure No. 40 of 1941 (Control of Charges for Board), as amended by War Measures Nos. 28 of 1943, 92 of 1943, 53 of 1944, 103 of 1944, 1 of 1945, 12 of 1945, 27 of 1945, 84 of 1945 and 32 of 1947, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 928 of 25th April, 1952, by the substitution in the Schedule thereto of the names "KOKSTAD", "CALA" and "COFIMVABA", by the names "MOUNT CURRIE", "XALANGA" and "ST. MARKS", respectively.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The attention of suppliers of board in the Magisterial Districts of Mount Currie, Xalanga and St. Marks is invited to regulation 4 of War Measure No. 40 of 1941 and to regulation 7 of that War Measure as substituted by regulation 4 of War Measure No. 92 of 1943 and as amended by regulation 4 of War Measure No. 84 of 1945, which prescribe the returns to be rendered by them within 30 days of the publication of this notice.

The effect of this notice is that all tariffs of boarding establishments in the Magisterial District of Mount Currie, Xalanga and St. Marks are "frozen" as from 22nd August, 1952.

Further information in regard to this notice can be obtained from the Magistrates concerned.

(c) Hotel C het 'n tarief van £15 vir September 1951 gehad. Gedurende Maart 1952 is spesiale toestemming verleen om £20 te vorder. Aangesien hierdie verhoging meer as vyf persent op die goedgekeurde tarief vir September 1951 was, mag hy geen verdere verhoging ingevolge hierdie kennisgewing eis nie.

Eenvoudigheidshalwe is die voorgaande voorbeelde op maandelikse tariewe gegrond, maar dieselfde beginsels is van toepassing op daaglikse en weeklikse tariewe.

BYLAAG.

Magistraatsgebiede Barberton, Barkly Oos, Beaufort-Wes, Bellville, Benoni, Bergville, Bethlehem, Bloemfontein, Brakpan, Bredasdorp, Brits, Bronkhorstspuit, Butterworth, Belfast, Caledon, Camperdown, Ceres, Clanwilliam, De Aar, Durban, Dundee, Estcourt, George, Germiston, Gordonia, Groblersdal, Greytown, Harrismith, Hlabisa, Humansdorp (net munisipale gebied), Inanda, Jagersfontein, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Klerksdorp, Knysna, Kroonstad, Krugersdorp, Ladismith (Kaap), Ladysmith (Natal), Letaba, Lichtenburg, Lionsrivier, Laer-Umfolosi, Mafeking, Montagu, Namakwaland, Nelspruit, Odendaalsrus, Oos-Londen, Paarl, Pietermaritzburg, Pietersburg, Pinetown, Port Elizabeth, Port Shepstone, Potchefstroom, Pretoria, Queenstown, Roodepoort, Rustenburg, Seymour, Simonstad, Smithfield, Somerset-Wes, Springs, Standerton, Stanger, Transkei-gebied (Bizana, Elliotdale, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Kentani, Kokstad, Libode, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Qumbu, Cofimvaba, Tabankulu, Tsomo, Tsolo, Umtata, Umzimkulu, Willowvale, Cala), Uitenhage, Umzinto, Underberg, Ventersburg, Ventersdorp, Vereeniging, Vryheid, Warmbad, Wellington, Witbank, Worcester, Wynberg, Zoutpansberg.

No. 1919.] [22 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

BEHEER VAN LOSIESGELDE (VERDERE WYSIGING).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 1 en 2 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 (Beheer van Losiesgelde), soos gewysig deur Oorlogsmaatreëls Nos. 28 van 1943, 92 van 1943, 53 van 1944, 103 van 1944, 1 van 1945, 12 van 1945, 27 van 1945, 84 van 1945 en 32 van 1947, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 928 van 25 April 1952 deur die name „KOKSTAD“, „CALA“ en „COFIMVABA“, genoem in die Bylae daarvan, te vervang deur die name „MOUNT CURRIE“, „XALANGA“ en „ST. MARKS“, onderskeidelik.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die aandag van verskaffers van losies in die magistraatsdistrikte Mount Currie, Xalanga en St. Marks word gevestig op regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 40 van 1941 en op regulasie 7 van dieselfde Oorlogsmaatreël, soos vervang deur regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 92 van 1943, en soos gewysig deur regulasie 4 van Oorlogsmaatreël No. 84 van 1945, wat die opgawes voorskryf wat binne 30 dae na die afkondiging van hierdie kennisgewing deur hulle verstrekk moet word.

Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat alle tariewe van losiesinrigtings in die magistraatsdistrikte Mount Currie, Xalanga en St. Marks met ingang van 22 Augustus 1952 „vasgepen“ word.

Verdere inligting met betrekking tot hierdie kennisgewing kan van die betrokke magistraat verkry word.

★ No. 2524.]

[31 October 1952.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—RICE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 658 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Groceries)—

- (1) by the insertion in the Third Schedule thereto of the new Item No. 13—Rice—in the Third Schedule hereto;
- (2) by the substitution of Item No. 10—Rice—of the Fourth Schedule hereto for the corresponding Item No. 10—Rice—of the Fourth Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to fix new maximum prices for rice.

THIRD SCHEDULE.

MAXIMUM WHOLESALE PRICE.

ITEM No. 13.—RICE.

The maximum wholesale price is the net cost to the wholesaler plus $7\frac{1}{2}$ per cent thereof.

“Rice” means polished or unpolished rice, whether (a) unprepared or (b) cooked or prepared in any manner whatsoever, provided such cooked or prepared rice is not consumed on the premises where it is cooked or prepared.

FOURTH SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICE.

	Per lb. s. d.
ITEM No. 13.—RICE.	
(a) At Cape Town and Durban.....	1 3½
(b) At places other than Cape Town and Durban, that are up to and including 150 miles from the railway station at Cape Town or Durban, whichever is the nearest..	1 3½
(c) At Port Nolloth and at places that are more than 150 miles up to and including 450 miles from the railway station at Cape Town or Durban, whichever is the nearest.....	1 4½
(d) Elsewhere.....	1 4½
“Rice” means polished or unpolished rice, whether (a) unprepared or (b) prepared or cooked in any manner whatever, provided such cooked or prepared rice is not consumed on the premises where it is sold.	
Where road transportation charges are incurred, the foregoing prices may be increased as follows:—	
Distance over which goods transported by road:—	Per lb.
(i) Less than 10 miles.....	Nil.
(ii) 10 miles up to and including 25 miles.....	¼d.
(iii) Over 25 miles.....	¾d.

★ No. 2525.]

[31 October 1952.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—POLISHES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend sub-item (9) of Item No. 9—Polishes—of the Third Schedule of Government Notice No. 658 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Groceries) by the addition of the following new packing of Vivid Parthenon Brand floor and stoep polish:—

- | | |
|--|-------|
| (e) Cottage size container, per dozen | s. d. |
| | 10 0 |

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to introduce a maximum price for Vivid Parthenon Cottage size floor and stoep polish.

★ No. 2524.]

[31 Oktober 1952.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—RYS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermenskennisgewing No. 658 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) hierby—

- (1) deur die nuwe Item No. 13—Rys—van die Derde Bylae hiervan aan die Derde Bylae daarvan toe te voeg;
- (2) deur Item No. 10—Rys—van die Vierde Bylae hiervan in die plek te stel van die ooreenstemmende Item No. 10—Rys—van die Vierde Bylae daarvan.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat nuwe maksimum pryse vir rys vasgestel word.

DERDE BYLAE.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYS.

ITEM No. 13.—Rys.

Die maksimum groothandelprys is die netto koste vir die groot-handelaar plus $7\frac{1}{2}$ persent daarvan.

„Rys” beteken gepolyste of ongepolyste rys, hetsy (a) onberei, of (b) gekook of op watter manier ook al berei, met dien verstande dat die gekookte of bereide rys nie op die perseel waar dit gekook of berei word, verbruik word nie.

VIERDE BYLAE.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

	Per pond. s. d.
ITEM No. 13.—Rys.	
(a) In Kaapstad en Durban.....	1 3½
(b) Op plekke uitgesonderd Kaapstad en Durban wat tot en met 150 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad of Durban, naamlik die naaste, is.....	1 3½
(c) In Port Nolloth en op plekke wat meer as 150 myl tot en met 450 myl van die spoorwegstasie in Kaapstad of Durban, naamlik die naaste, is.....	1 4½
(d) Elders.....	1 4½
„Rys” beteken gepolyste of ongepolyste rys hetsy (a) onberei, of (b) berei of gekook op watter manier ook al, met dien verstande dat die gekookte of bereide rys nie op die perseel waar dit gekook of berei word, verbruik word nie.	
Wanneer padvervoerkoste betaal word, kan bogenoemde pryse as volg verhoog word:—	
Afstand wat goedere per pad vervoer word—	Per pond.
(i) Minder as 10 myl.....	Nil.
(ii) 10 myl tot en met 25 myl.....	¼d.
(iii) Meer as 25 myl.....	¾d.

★ No. 2525.]

[31 Oktober 1952.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—POLITOERE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig subitem (9) van Item No. 9—Politoere—van die Derde Bylae van Goewermenskennisgewing No. 658 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) deur die volgende nuwe verpakking Vivid Parthenon-merk vloer- en stoeppolitoer by te voeg:—

- | | |
|----------------------------------|-------|
| Cottage-houers, per dosyn | s. d. |
| | 10 0 |

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat 'n maksimum prys vir Vivid Parthenon-vloer- en stoeppolitoer van Cottage-grootte ingestel word.

* No. 2526.]

[31 Oktober 1952.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF STOVES AND HOUSEHOLD CROCKERY, GLASSWARE, CUTLERY, LAMPS, LAMPWARE, HARDWARE AND BRUSHWARE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby further amend Government Notice No. 583 of the 28th March, 1952 (Maximum Prices of Stoves and Household Crockery, Glassware, Cutlery, Lamps, Lampware, Hardware and Brushware) by the addition of the following words after the word "plasticware" in Category 2 (a) under Column 1 of the Schedule thereto:—

"and all mats [excluding matting, carpeting, carpets, and floor rugs, and also rubber mats and tyre mats which fall under Category 2 (b) of this Schedule]."

F. V. ASHPOLE,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to include mats in the Schedule to the amended notice. Matting, carpeting, carpets and floor rugs are decontrolled, and rubber mats and tyre mats fall under rubberware in Category 2 (b) of the Schedule to the notice.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2527.]

[31 October 1952.]

WITHDRAWAL OF MAXIMUM PRICES OF ORANGES.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 2 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. 44 of 1947, has, with my approval, withdrawn the provisions of the prohibitions imposed in terms of section 18 of the said scheme, which prohibitions were published in Government Notice No. 998 of the 2nd May, 1952, as amended.

And I do further make known that this withdrawal of the prohibitions shall become operative from the 1st November, 1952.

S. P. LE ROUX,

Minister of Agriculture.

NOTE.—The effect of this notice is to withdraw the in-season maximum prices for oranges until further notice.

* No. 2526.]

[31 Oktober 1952.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN STOWE EN HUISHOUDELIKE BREEKGOED, GLASWARE, TAFELGEREEDSKAP, LAMPE, LAMPWARE, YSTERWARE EN BORSELWARE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 583 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Stowe en Huishoudelike Breekgoed, Glasware, Tafelgereedskap, Lampe, Lampware, Ysterware en Borselware) hierby verder deur die volgende woorde na die woorde „plastiese ware” in Kategorie 2 (a) onder kolom 1 van die Bylae daarvan by te voeg:—

„en alle matte [uitsluitende matmateriaal, tapytmateriaal, tapyte en vloerkleedjies, asook gomlastiekmatte en buitebandmatte, wat onder kategorie 2 (b) van hierdie Bylae val.]”

F. V. ASHPOLE,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat matte by die Bylae van die gewysigde kennisgewing ingesluit word. Matmateriaal, tapytmateriaal, tapyte en vloerkleedjies is van beheer vrygestel, en gomlastiek- en buitebandmatte val onder kategorie 2 (b) van die Bylae van die kennisgewing.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2527.]

[31 Oktober 1952.]

TERUGTREKKING VAN MAKSIMUM PRYSE VAN LEMOENE.

Ingevolge die bepalinge van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 2 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema wat by Proklamasie No. 44 van 1947 afgekondig is, met my goedkeuring die voorskrifte van die verbodsbepalinge, opgelê ingevolge die bepalinge van artikel 18 van genoemde skema en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 998 van 2 Mei 1952, soos gewysig, teruggetrek het.

En voorts maak ek hierby bekend dat hierdie terugtrekking van genoemde verbodsbepalinge met ingang van 1 November 1952 in werking tree.

S. P. LE ROUX,

Minister van Landbou.

LET WEL.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum binne-seisoense pryse van lemoene tot nadere kennisgewing terug te trek.

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION 1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHED VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE 1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoenaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid